



**Конвенция о  
биологическом  
разнообразии**

Distr.  
GENERAL

CBD/NP/MOP/4/11  
20 October 2023

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

**КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О  
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ,  
ВЫСТУПАЮЩАЯ В КАЧЕСТВЕ СОВЕЩАНИЯ  
СТОРОН НАГОЙСКОГО ПРОТОКОЛА  
РЕГУЛИРОВАНИЯ ДОСТУПА К ГЕНЕТИЧЕСКИМ  
РЕСУРСАМ И СОВМЕСТНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ НА  
СПРАВЕДЛИВОЙ И РАВНОЙ ОСНОВЕ ВЫГОД ОТ ИХ  
ПРИМЕНЕНИЯ**

Четвертое совещание – Часть II и возобновленная часть II  
Монреаль, Канада, 7-19 декабря 2022 года  
Найроби, 19 и 20 октября 2023 года

**ДОКЛАД КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН, ВЫСТУПАЮЩЕЙ В КАЧЕСТВЕ СОВЕЩАНИЯ  
СТОРОН НАГОЙСКОГО ПРОТОКОЛА, О РАБОТЕ ВТОРОЙ ЧАСТИ ЕЕ ЧЕТВЕРТОГО  
СОВЕЩАНИЯ**

*Резюме*

Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения, провела вторую часть своего четвертого совещания в Монреале (Канада) 7-19 декабря 2022 года и в Найроби 19-20 октября 2023 года. Она приняла 12 решений, которые приводятся в разделе I, а отчет о работе совещания содержится в разделе II.

## Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Решения, принятые Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола* .....	3
NP-4/2. Соблюдение протокола .....	3
NP-4/3. Мониторинг и отчетность (статья 29).....	4
NP-4/4. Механизм посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод и обмен информацией (статья 14) .....	29
NP-4/5. Повышение эффективности осуществления Нагойского протокола в контексте Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия .....	31
NP-4/6. Цифровая информация о последовательностях в отношении генетических ресурсов .....	32
NP-4/7. Меры по оказанию поддержки созданию и развитию потенциала (статья 22) и повышению осведомленности (статья 21).....	33
NP-4/8. Механизм финансирования и финансовые ресурсы (статья 25).....	36
NP-4/9. Обзор эффективности структур и процессов в рамках Конвенции и протоколов к ней .....	38
NP-4/10. Глобальный многосторонний механизм совместного использования выгод (статья 10) .....	40
NP-4/11. Специализированные международные документы, регулирующие доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод, в контексте пункта 4 статьи 4 Нагойского протокола .....	41
NP-4/12. Бюджет для комплексной программы работы секретариата .....	42
II. Отчет о работе совещания .....	49

---

\* Решение NP-4/1 см. CBD/NP/MOP/4/4, раздел I.

# I. РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН, ВЫСТУПАЮЩЕЙ В КАЧЕСТВЕ СОВЕЩАНИЯ СТОРОН НАГОЙСКОГО ПРОТОКОЛА\*

## NP-4/2. Соблюдение протокола

*Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола,*

1. *приветствует* с признательностью прогресс, достигнутый Сторонами в осуществлении протокола;

2. *настоятельно призывает* Стороны ускорить процесс принятия и введения в действие своих законодательных, административных или политических мер и институциональных механизмов, связанных с регулированием доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, включая назначение контрольных пунктов, в соответствии с протоколом;

3. *также настоятельно призывает* Стороны, располагающие соответствующей национальной информацией, которая должна быть представлена в Механизм посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в соответствии с требованием пункта 2 статьи 14 протокола, представить такую информацию в кратчайшие возможные сроки;

4. *признает* необходимость дальнейшего создания и развития потенциала, научно-технического сотрудничества, передачи технологий и мобилизации ресурсов для ускорения введения в действие протокола и *предлагает* Сторонам, другим правительствам, донорам и соответствующим организациям предоставлять дополнительные ресурсы и поддерживать осуществление протокола, в частности в развивающихся странах, включая страны с переходной экономикой, малые островные развивающиеся государства и наименее развитые страны;

5. *приветствует* представление 11 новых национальных докладов в период после завершения последнего совещания Сторон протокола;

6. *выражает признательность* тем странам, не являющимся Сторонами протокола, которые представили национальные доклады о выполнении требований Нагойского протокола;

7. *настоятельно призывает* Стороны, еще не представившие свои национальные доклады, незамедлительно сделать это;

8. *призывает* Стороны рассматривать Куньминско-Монреальскую глобальную рамочную программу в области биоразнообразия как возможность для активизации усилий по эффективному выполнению своих обязательств в рамках протокола.

9. *ссылается* на раздел G процедур и механизмов обеспечения соблюдения<sup>1</sup>, в котором предусматривается проведение обзора эффективности этих процедур и механизмов в рамках оценки и обзора, предусмотренных в статье 31 протокола.

---

\* Решение NP-4/1 (Бюджет для комплексной программы работы секретариата) было принято 15 октября 2021 года в ходе первой части четвертого совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения, и поэтому включено в соответствующий доклад ([CBD/NP/MOP/4/4](#)).

<sup>1</sup> Приложение к решению NP-1/4.

**НР-4/3. Мониторинг и отчетность (статья 29)**

*Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, ссылаясь на решение НР-3/4,*

*отмечая* целесообразность разработки актуальных на национальном, а также на глобальном уровне индикаторов в отношении доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в контексте Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия,

1. *приветствует* решение 15/6 Конференции Сторон и *постановляет* обеспечить синхронизацию цикла представления национальной отчетности, предусмотренную в решениях 14/27 и НР-3/4;

2. *принимает к сведению* механизм мониторинга для Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и предложенные в рамках этого механизма индикаторы, касающиеся доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, и *приветствует* процесс, изложенный в решении 15/5;

3. *принимает* руководящие указания и форму для представления первого национального доклада об осуществлении Нагойского протокола, содержащиеся в приложении к настоящему решению;

4. *порукает* Исполнительному секретарю разместить руководящие указания и форму для первого национального доклада в Механизме посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод;

5. *просит* Стороны представить первый национальный доклад о выполнении их обязательств в рамках Нагойского протокола и *приветствует* представление соответствующей информации странами, которые не являются Сторонами протокола:

(a) на одном из официальных языков Организации Объединенных Наций;

(b) через Механизм посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод;

(c) в сроки, предусмотренные для представления седьмых национальных докладов в рамках Конвенции;

6. *порукает* Исполнительному секретарю оказывать Сторонам, для которых технически недоступно непосредственное представление национального доклада в Механизм посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в режиме онлайн, помощь в публикации их докладов в Механизме посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод;

7. *также поручает* Исполнительному секретарю обобщить информацию, содержащуюся в первых национальных докладах, и информацию, представленную Сторонами через Механизм посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, для рассмотрения Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, на ее шестом совещании, а также предоставить к сведению участников совещания информацию, представленную странами, не являющимися Сторонами, и негосударственными субъектами, в качестве вклада во вторую оценку и обзор эффективности протокола;

8. *постановляет* периодически пересматривать форму представления национальных докладов на основе обратной связи, полученной от Сторон, и накопленного опыта, а также отражать в форме доклада все соответствующие статьи Нагойского протокола;

9. *настоятельно призывает* Стороны представлять в своих национальных докладах полную и точную информацию.

#### *Приложение*

### **РУКОВОДЯЩИЕ УКАЗАНИЯ И ФОРМА ДЛЯ ПЕРВОГО НАЦИОНАЛЬНОГО ДОКЛАДА ОБ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ НАГОЙСКОГО ПРОТОКОЛА**

#### **Обзор**

1. Статья 29 Нагойского протокола требует от каждой Стороны осуществлять контроль за выполнением своих обязательств в рамках протокола и отчитываться перед Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон протокола, о мерах, принятых ею для осуществления протокола. Национальные доклады играют критически важную роль в обзоре осуществления протокола и в оказании поддержки Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон протокола, в принятии в рамках ее мандата решений, необходимых для содействия эффективному осуществлению протокола в соответствии с пунктом 4 статьи 26. Национальные доклады также могут быть полезным средством для стран на национальном уровне для взаимодействия с субъектами деятельности, оценки уровня осуществления ими протокола и выявления проблем, связанных с осуществлением, а также пробелов и потребностей в отношении потенциала, ресурсов и технологий.

2. Представление национального доклада является одним из основных обязательств, налагаемых Нагойским протоколом на его Стороны. В соответствии со своими процедурами Комитет по соблюдению в рамках Нагойского протокола может изучить ситуацию, когда одна из Сторон не представляет свой национальный доклад согласно статье 29 протокола.

3. Первый национальный доклад об осуществлении Нагойского протокола предназначен для обновления статуса осуществления протокола со времени его вступления в силу или со времени представления промежуточного национального доклада в зависимости от того, что применимо к конкретной Стороне.

4. С учетом времени, необходимого для подготовки, утверждения и представления национального доклада, Сторонам предлагается начать подготовку своих докладов задолго до наступления установленного срока представления. Сторонам рекомендуется в зависимости от обстоятельств привлекать к подготовке доклада коренные народы и местные общины, а также других соответствующих субъектов деятельности с целью обеспечения прозрачного и основанного на широком участии подхода к его разработке.

#### **Содержание и структура доклада**

5. Обязательные вопросы основаны на положениях протокола, определяющих обязательства его Сторон. Прочие обязательные вопросы – это вопросы, необходимые для увязки других вопросов с контекстом или служащие средством сбора информации для оценки и обзора эффективности Нагойского протокола. Вопросы и подвопросы, которые носят обязательный характер, отмечены звездочкой.

6. Форма представления докладов была разработана с целью сведения к минимуму бремени, ложащегося на страны в связи с отчетностью. Многие вопросы предполагают несколько вариантов ответов, и по возможности для ответов на такие вопросы предлагается стандартный набор из трех вариантов:

(а) **Да**; этот вариант означает, что соответствующее положение может считаться полностью выполненным;

(б) **Да, в некоторой степени**; этот вариант означает, что соответствующее положение может считаться частично выполненным (например, в настоящее время ведется работа по выполнению требования);

(с) **Нет**; этот вариант означает, что соответствующее положение может считаться еще не выполненным.

7. Странам предлагается кратко пояснять свои ответы с целью предоставления более подробной информации для процессов обзора в рамках Нагойского протокола.

8. В форме представления докладов вопросы сгруппированы по темам следующим образом:

Часть I. Общая информация

Часть II. Институциональные структуры для осуществления протокола

Часть III. Меры, касающиеся доступа к генетическим ресурсам

Часть IV. Меры, касающиеся совместного использования выгод на справедливой и равной основе

Часть V. Меры, касающиеся соблюдения положений национального законодательства и мониторинга использования генетических ресурсов

Часть VI. Меры, касающиеся соблюдения взаимосогласованных условий

Часть VII. Меры, связанные с особыми соображениями

Часть VIII. Меры, связанные с коренными народами и местными общинами

Часть IX. Вклад в сохранение и устойчивое использование биоразнообразия и получаемые выгоды

Часть X. Трансграничное сотрудничество

Часть XI. Типовые договорные положения, кодексы поведения, руководящие указания и передовые методы и/или стандарты

Часть XII. Повышение осведомленности и создание потенциала

Часть XIII. Передача технологии, взаимодействие и сотрудничество в области технологии

Часть XIV. Финансовые ресурсы и мобилизация ресурсов

Часть XV. Меры, связанные с другими международными документами

Часть XVI. Факультативная дополнительная информация

Часть XVII. (только для представления в режиме офлайн). Подтверждение записи в Механизме посредничества для регулирования ДГРСИВ

9. В конце каждой части содержится вопрос, предлагающий странам по желанию предоставить дополнительную информацию и ссылки на соответствующую документацию.

#### **Представление доклада**

10. Первый национальный доклад должен быть представлен в режиме онлайн через Механизм посредничества для регулирования ДГРСИВ на одном из шести официальных языков Организации Объединенных Наций. Механизм посредничества для регулирования ДГРСИВ находится по адресу: <https://absch.cbd.int/>. Для того чтобы иметь возможность опубликовать свой доклад, каждая Страна должна назначить публикующий орган для Механизма посредничества для регулирования ДГРСИВ. Сторонам также рекомендуется использовать подготовку их первого национального доклада как благоприятную возможность для проверки полноты и актуальности их национальных записей, размещенных в Механизме посредничества для регулирования ДГРСИВ.

11. Любая страна может запросить техническую помощь и поддержку в онлайн-овом представлении доклада, обратившись в секретариат ([absch@cbd.int](mailto:absch@cbd.int)).

12. Только при отсутствии технической возможности и в случаях, когда технические проблемы не удастся решить даже при помощи секретариата, страны могут представить в секретариат форму доклада, заполненную в режиме офлайн ([secretariat@cbd.int](mailto:secretariat@cbd.int)). Для того чтобы доклад считался полным, должны быть даны ответы на все обязательные вопросы и страна должна приложить отсканированную копию последней страницы с подписью представителя публикующего органа для Механизма посредничества для регулирования ДГРСИВ. Далее секретариат разместит доклад в Механизме посредничества для регулирования ДГРСИВ.

*Первый национальный доклад об осуществлении Нагойского протокола<sup>1</sup>*

Часть I. Общая информация	
1. *Страна:	<Название страны>
2. Период времени, охватываемый настоящим докладом <sup>2</sup>	С [месяц / год] по [месяц / год]

Часть II. Институциональные структуры для осуществления протокола	
<p><b>Статья 13.1</b></p> <p>3. *Назначен ли в вашей стране национальный координационный центр?<sup>3</sup></p>	<p><input type="checkbox"/> Да</p> <p><input type="checkbox"/> Нет</p> <p>Просьба предоставить дополнительную информацию в связи с вашим ответом и кратко описать проблемы и трудности, с которыми вы столкнулись.</p> <p>&lt;Ввод текста&gt;</p>
<p><b>Статья 13.2</b></p> <p>4. *Назначен ли в вашей стране хотя бы один компетентный национальный орган?</p>	<p><input type="checkbox"/> Да</p> <p><input type="checkbox"/> Нет</p> <p>Просьба предоставить дополнительную информацию в связи с вашим ответом и кратко описать проблемы и трудности, с которыми вы столкнулись.</p> <p>&lt;Ввод текста&gt;</p>

<sup>1</sup> В целях упрощения настоящей формы вопросы формулировались настолько кратко, насколько это возможно. Странам предлагается при необходимости обращаться к полному тексту Нагойского протокола (он доступен по адресу <https://www.cbd.int/abs/resources/protocol.shtml>).

<sup>2</sup> Для стран, представивших промежуточный национальный доклад об осуществлении Нагойского протокола, первый национальный доклад должен охватывать период времени, прошедший с даты представления промежуточного национального доклада (например, со 2 ноября 2017 года по 30 июня 2025 года). Для стран, которым не требовалось представлять промежуточный национальный доклад, первый национальный доклад должен охватывать период времени, прошедший с даты вступления Нагойского протокола в силу в соответствующей стране.

<sup>3</sup> Для назначения координационного центра по вопросам доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод странам следует направить электронное письмо в секретариат ([secretariat@cbd.int](mailto:secretariat@cbd.int)) с приложением официального письма на имя Исполнительного секретаря, содержащего необходимую контактную информацию, или заполненной формы назначения, которую можно загрузить по адресу <https://www.cbd.int/abs/common-formats/en/ABSCH-NFP-en.doc>. Контактная информация существующего координационного центра может быть обновлена путем уведомления секретариата по электронной почте ([secretariat@cbd.int](mailto:secretariat@cbd.int)).

	<p>└ Если выше выбран ответ «Да»,</p> <p>4.1 *Опубликовала ли ваша страна информацию о своих компетентных национальных органах в Механизме посредничества для регулирования ДГРСИВ?</p> <p><input type="checkbox"/> Да</p> <p><input type="checkbox"/> Да, в некоторой степени</p> <p><input type="checkbox"/> Нет</p> <p>4.2 Планирует ли ваша страна назначить дополнительные компетентные национальные органы в будущем?</p> <p><input type="checkbox"/> Да</p> <p><input type="checkbox"/> Нет</p>
<p><b>Статья 17</b></p> <p>5. *Назначен ли в вашей стране хотя бы один контрольный пункт?</p>	<p><input type="checkbox"/> Да</p> <p><input type="checkbox"/> Нет</p> <p>Просьба предоставить дополнительную информацию в связи с вашим ответом и кратко описать проблемы и трудности, с которыми вы столкнулись.</p> <p>&lt;Ввод текста&gt;</p> <p>└ Если выше выбран ответ «Да»,</p> <p>5.1 *Опубликовала ли ваша страна информацию о своих контрольных пунктах в Механизме посредничества для регулирования ДГРСИВ?</p> <p><input type="checkbox"/> Да</p> <p><input type="checkbox"/> Да, в некоторой степени</p> <p><input type="checkbox"/> Нет</p> <p>5.2 Планирует ли ваша страна назначить дополнительные контрольные пункты в будущем?</p> <p><input type="checkbox"/> Да</p> <p><input type="checkbox"/> Нет</p>
<p>6. Просьба привести любую дополнительную информацию.</p>	<p>&lt;Ввод текста&gt;</p> <p><i>и/или</i> &lt;URL и название веб-сайта&gt;</p> <p><i>и/или</i> &lt;Вложение&gt;</p>



<b>Часть III. Меры, касающиеся доступа к генетическим ресурсам (статья 6)<sup>4</sup></b>	
<p>7. *Введены ли в вашей стране законодательные, административные или политические меры в области ДГРСИВ?</p>	<p><input type="checkbox"/> Да</p> <p><input type="checkbox"/> Да, в некоторой степени</p> <p><input type="checkbox"/> Нет</p> <p>Просьба пояснить ваш ответ.</p> <p>&lt;Ввод текста&gt;</p> <p>↳Если выше выбран ответ «Да» или «Да, в некоторой степени»,</p> <p>7.1 *Опубликовала ли ваша страна информацию о своих законодательных, административных или политических мерах в Механизме посредничества для регулирования ДГРСИВ?</p> <p><input type="checkbox"/> Да, опубликована вся информация</p> <p><input type="checkbox"/> Да, опубликована некоторая информация</p> <p><input type="checkbox"/> Нет</p>
<p><b>Статья 6.1</b></p> <p>8. Регулируется ли доступ к генетическим ресурсам в вашей стране на основе предварительного обоснованного согласия?</p>	<p><input type="checkbox"/> Да, во всех случаях</p> <p><input type="checkbox"/> Да, в некоторых случаях</p> <p><input type="checkbox"/> Нет, моя страна решила, что доступ к ее генетическим ресурсам не требует предварительного обоснованного согласия</p> <p>Просьба пояснить ваш ответ.</p> <p>&lt;Ввод текста&gt;</p>
<p><i>Если вы ответили «Нет» на вопрос 8, пожалуйста, пропустите вопросы 9–14 и перейдите к части IV.</i></p>	
<p><b>Статья 6.3 (b)</b></p> <p>9. *Установлены ли в вашей стране справедливые и недискриминационные правила и процедуры доступа к генетическим ресурсам?</p>	<p><input type="checkbox"/> Да</p> <p><input type="checkbox"/> Да, в некоторой степени</p> <p><input type="checkbox"/> Нет</p> <p>Просьба пояснить ваш ответ.</p> <p>&lt;Ввод текста&gt;</p>
<p><b>Статья 6.3 (c)</b></p> <p>10. *Предоставляет ли ваша страна информацию о процедуре подачи заявки на получение предварительного обоснованного согласия?</p>	<p><input type="checkbox"/> Да</p> <p><input type="checkbox"/> Да, в некоторой степени</p> <p><input type="checkbox"/> Нет</p> <p>Просьба пояснить ваш ответ.</p>

<sup>4</sup> Вопросы по положениям статьи 6, касающимся коренных народов и местных общин, содержатся в части VIII настоящей формы.

	<p>&lt;Ввод текста&gt;</p> <p>↳Если выше выбран ответ «Да» или «Да, в некоторой степени»,</p> <p>10.1 Опубликовала ли ваша страна информацию о процедуре подачи заявки на получение предварительного обоснованного согласия в Механизме посредничества для регулирования ДГРСИВ с использованием общего формата для процедур ДГРСИВ?<sup>5</sup></p> <p><input type="checkbox"/> Да</p> <p><input type="checkbox"/> Нет</p>
<p><b>Статья 6.3 (d)</b></p> <p>11. *Обеспечивает ли ваша страна предоставление компетентным национальным органом четкого и прозрачного письменного решения?</p>	<p><input type="checkbox"/> Да</p> <p><input type="checkbox"/> Да, в некоторой степени</p> <p><input type="checkbox"/> Нет</p> <p>Просьба пояснить ваш ответ<sup>6</sup>.</p> <p>&lt;Ввод текста&gt;</p>
<p><b>Статья 6.3 (e)</b></p> <p>12. *Обеспечивает ли ваша страна выдачу разрешения или эквивалентного документа в момент доступа?</p>	<p><input type="checkbox"/> Да</p> <p><input type="checkbox"/> Да, в некоторой степени</p> <p><input type="checkbox"/> Нет</p> <p>Просьба пояснить ваш ответ<sup>7</sup>.</p> <p>&lt;Ввод текста&gt;</p> <p>↳Если выше выбран ответ «Да» или «Да, в некоторой степени»,</p> <p>12.1 *Сколько разрешений (или эквивалентных документов) выдала ваша страна за отчетный период? Если не было выдано ни одного разрешения, укажите 0.</p> <p>&lt;Численное значение&gt;</p> <p>Дополнительная информация.</p> <p>&lt;Ввод текста&gt;</p> <p>12.2 *Публиковала ли ваша страна соответствующую информацию о разрешениях или эквивалентных документах в качестве международно признанных</p>

<sup>5</sup> Общие форматы Механизма посредничества для регулирования ДГРСИВ доступны на информационной панели по адресу <https://absch.cbd.int/register> (требуется авторизация).

<sup>6</sup> Это может включать информацию о типе предоставляемого письменного разрешения (например, лицензия, договор, резолюция, разрешение на доступ или экспорт) или информацию о достигнутом прогрессе в выполнении данного положения протокола.

<sup>7</sup> Это может включать информацию о том, выдаются ли разрешения для всех типов генетических ресурсов в стране, о форме разрешения или эквивалентного документа либо информацию о достигнутом прогрессе в выполнении данного положения протокола.

	<p>сертификатов о соответствии требованиям в Механизме посредничества для регулирования ДГРСИВ?</p> <p><input type="checkbox"/> Да, во всех случаях</p> <p><input type="checkbox"/> Да, в некоторых случаях</p> <p><input type="checkbox"/> Нет</p> <p><i>⌞Если выбран ответ «Да, в некоторой степени» или «Нет», просьба пояснить ваш ответ: &lt;Ввод текста&gt;</i></p>
<p><b>Статья 6.3 (g)</b></p> <p>13. *Введены ли в вашей стране правила и процедуры требования и установления взаимосогласованных условий?</p>	<p><input type="checkbox"/> Да</p> <p><input type="checkbox"/> Да, в некоторой степени</p> <p><input type="checkbox"/> Нет</p> <p>Просьба пояснить ваш ответ<sup>8</sup>.</p> <p>&lt;Ввод текста&gt;</p> <p><i>⌞Если выше выбран ответ «Да» или «Да, в некоторой степени»,</i></p> <p>13.1 Опубликовала ли ваша страна национальные типовые договорные положения в Механизме посредничества для регулирования ДГРСИВ?<sup>9</sup></p> <p><input type="checkbox"/> Да</p> <p><input type="checkbox"/> Нет</p>
<p>14. Просьба привести информацию об извлеченных уроках, о том, что оказалось успешным и почему, о трудностях, проблемах и основных причинах, а также любую другую информацию, относящуюся к данному разделу.</p>	<p>&lt;Ввод текста&gt;</p> <p><i>и/или &lt;URL и название веб-сайта&gt;</i></p> <p><i>и/или &lt;Вложение&gt;</i></p>

<sup>8</sup> Это может включать информацию о мерах, связанных с этим аспектом, и о процессе установления взаимосогласованных условий или информацию о достигнутом прогрессе в выполнении данного положения протокола.

<sup>9</sup> Общие форматы Механизма посредничества для регулирования ДГРСИВ доступны на информационной панели по адресу <https://absch.cbd.int/register> (требуется авторизация).

<b>Часть IV. Меры, касающиеся совместного использования выгод на справедливой и равной основе (статья 5)</b>	
<p><b>Статья 5.3</b></p> <p>15. *Приняты ли в вашей стране меры, требующие, чтобы выгоды от использования генетических ресурсов, а также от дальнейшего применения и коммерциализации использовались совместно со Стороной, предоставляющей такие ресурсы?</p>	<p><input type="checkbox"/> Да</p> <p><input type="checkbox"/> Да, в некоторой степени</p> <p><input type="checkbox"/> Нет</p> <p>Просьба пояснить ваш ответ<sup>10</sup>.</p> <p>&lt;Ввод текста&gt;</p>
<p><b>Статья 5.2</b></p> <p>16. *Приняты ли в вашей стране меры в целях обеспечения того, чтобы выгоды от использования генетических ресурсов, которые находятся в ведении коренных народов и местных общин, использовались совместно с соответствующими коренными народами и местными общинами?</p>	<p><input type="checkbox"/> Да</p> <p><input type="checkbox"/> Да, в некоторой степени</p> <p><input type="checkbox"/> Нет</p> <p>Просьба пояснить ваш ответ<sup>11</sup>.</p> <p>&lt;Ввод текста&gt;</p>
<p><b>Статья 5.5</b></p> <p>17. *Приняты ли в вашей стране меры для обеспечения совместного использования выгод от применения традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, с коренными народами и местными общинами, являющимися носителями таких знаний?</p>	<p><input type="checkbox"/> Да</p> <p><input type="checkbox"/> Да, в некоторой степени</p> <p><input type="checkbox"/> Нет</p> <p>Просьба пояснить ваш ответ<sup>12</sup>.</p> <p>&lt;Ввод текста&gt;</p>
<p>18. Просьба привести информацию об извлеченных уроках, о том, что оказалось успешным и почему, о трудностях, проблемах и основных причинах, а также любую другую информацию, относящуюся к данному разделу.</p>	<p>&lt;Ввод текста&gt;</p> <p><i>и/или</i> &lt;URL и название веб-сайта&gt;</p> <p><i>и/или</i> &lt;Вложение&gt;</p>

<sup>10</sup> Это может включать информацию о мерах, связанных с совместным использованием выгод от применения в вашей стране генетических ресурсов, предоставленных другими странами, и примеры применения этих мер или информацию о достигнутом прогрессе в выполнении данного положения протокола.

<sup>11</sup> Это может включать информацию о действующих мерах для облегчения направления выгод коренным народам и местным общинам или информацию о достигнутом прогрессе в выполнении данного положения протокола.

<sup>12</sup> Это может включать информацию о принятых мерах или информацию о достигнутом прогрессе в выполнении данного положения протокола.

<b>Часть V. Меры, касающиеся соблюдения положений национального законодательства (статья 15 и статья 16) и мониторинга использования генетических ресурсов (статья 17)</b>	
<p><b>Статья 15</b></p> <p>19. *Приняты ли в вашей стране надлежащие эффективные и пропорциональные меры для обеспечения того, чтобы доступ к генетическим ресурсам, используемым в пределах ее юрисдикции, осуществлялся в соответствии с обоснованным предварительным согласием и чтобы были заключены взаимосогласованные условия в соответствии с требованиями внутреннего законодательства по регулированию ДГРСИВ или регулятивными требованиями других Сторон?</p>	<p><input type="checkbox"/> Да</p> <p><input type="checkbox"/> Да, в некоторой степени</p> <p><input type="checkbox"/> Нет</p> <p>Просьба пояснить ваш ответ<sup>13</sup>.</p> <p>&lt;Ввод текста&gt;</p> <p>↳Если выше выбран ответ «Да» или «Да, в некоторой степени»,</p> <p>19.1 *Сталкивалась ли ваша страна с ситуациями несоблюдения этих мер и урегулировала ли она эти ситуации?</p> <p><input type="checkbox"/> Да</p> <p><input type="checkbox"/> Нет</p> <p>Дополнительная информация.</p> <p>&lt;Ввод текста&gt;</p> <p>19.2 *Сотрудничала ли ваша страна с другими Сторонами в конкретных случаях предполагаемого нарушения мер по регулированию ДГРСИВ, касающихся генетических ресурсов?</p> <p><input type="checkbox"/> Да</p> <p><input type="checkbox"/> Нет</p> <p>Дополнительная информация.</p> <p>&lt;Ввод текста&gt;</p>
<p><b>Статья 16</b></p> <p>20. *Приняты ли в вашей стране надлежащие эффективные и пропорциональные меры для обеспечения того, чтобы доступ к традиционным знаниям, связанным с генетическими ресурсами, используемыми в пределах ее юрисдикции, осуществлялся в соответствии с предварительным обоснованным согласием или с одобрения и при участии коренных</p>	<p><input type="checkbox"/> Да</p> <p><input type="checkbox"/> Да, в некоторой степени</p> <p><input type="checkbox"/> Нет</p> <p>Просьба пояснить ваш ответ.</p> <p>&lt;Ввод текста&gt;</p> <p>↳Если выше выбран ответ «Да» или «Да, в некоторой степени»,</p>

<sup>13</sup> Это может включать информацию о мерах по мониторингу внутреннего использования генетических ресурсов, доступ к которым осуществляется из других стран, объяснение того, почему меры являются надлежащими, эффективными и пропорциональными, или информацию о достигнутом прогрессе в выполнении данного положения протокола.

<p>народов и местных общин и чтобы были заключены взаимосогласованные условия в соответствии с внутренними требованиями Стороны, на территории которой находятся эти коренные народы и местные общины?</p>	<p>20.1 *Сталкивалась ли ваша страна с ситуациями несоблюдения этих мер и урегулировала ли она эти ситуации?</p> <p><input type="checkbox"/> Да <input type="checkbox"/> Нет</p> <p>Дополнительная информация. &lt;Ввод текста&gt;</p> <p>20.2 *Сотрудничала ли ваша страна с другими Сторонами в конкретных случаях предполагаемого нарушения мер по регулированию ДГРСИВ, касающихся традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами?</p> <p><input type="checkbox"/> Да <input type="checkbox"/> Нет</p> <p>Дополнительная информация. &lt;Ввод текста&gt;</p>
<p><b>Статья 17.1(a)</b></p> <p>21. *Требует ли ваша страна от пользователей генетических ресурсов представления информации, упоминаемой в статье 17.1 (a)(i)<sup>14</sup>, в назначенные ею контрольные пункты/контрольный пункт?</p>	<p><input type="checkbox"/> Да, во всех случаях <input type="checkbox"/> Да, в некоторых случаях <input type="checkbox"/> Нет</p> <p>Просьба пояснить ваш ответ<sup>15</sup>. &lt;Ввод текста&gt;</p> <p><i>↳Если выше выбран ответ «Да, во всех случаях» или «Да, в некоторых случаях»,</i></p> <p>21.1 *Собирали ли или получали ли ваши назначенные контрольные пункты информацию от пользователей в течение отчетного периода?</p> <p><input type="checkbox"/> Да <input type="checkbox"/> Нет</p> <p><i>↳Если выбран ответ «Да»,</i></p> <p>21.2 *Опубликовала ли ваша страна собранную или полученную информацию в Механизме посредничества для регулирования ДГРСИВ</p>

<sup>14</sup> Информация, касающаяся предварительного обоснованного согласия, источника генетических ресурсов, установления взаимосогласованных условий и/или использования генетических ресурсов.

<sup>15</sup> Это может включать информацию об эффективности контрольных пунктов и о возложенных на них функциях.

	<p>посредством общего формата коммюнике контрольных пунктов?<sup>16</sup></p> <p><input type="checkbox"/> Да, во всех случаях</p> <p><input type="checkbox"/> Да, в некоторых случаях</p> <p><input type="checkbox"/> Нет</p> <p>↳Если выбран ответ «Да, в некоторой степени» или «Нет», пожалуйста, поясните ваш ответ: &lt;Ввод текста&gt;</p> <p>21.3 *Предоставила ли ваша страна информацию, упоминаемую в статье 17.1 (a)(i), соответствующим национальным органам власти или Стороне, дающей предварительное обоснованное согласие, с использованием других средств, помимо Механизма посредничества для регулирования ДГРСИВ?</p> <p><input type="checkbox"/> Да</p> <p><input type="checkbox"/> Нет</p>
<p><b>Статья 17.1(b)</b></p> <p>22. *Приняты ли в вашей стране меры, поощряющие пользователей и поставщиков генетических ресурсов включать во взаимосогласованные условия положения об обмене информацией о выполнении таких условий?</p>	<p><input type="checkbox"/> Да</p> <p><input type="checkbox"/> Да, в некоторой степени</p> <p><input type="checkbox"/> Нет</p> <p>Просьба пояснить ваш ответ<sup>17</sup>.</p> <p>&lt;Ввод текста&gt;</p>

<sup>16</sup> Общие форматы Механизма посредничества для регулирования ДГРСИВ доступны на информационной панели по адресу <https://absch.cbd.int/register> (требуется авторизация).

<sup>17</sup> Это может включать информацию о принятых мерах и о том, каким образом они применяются, или информацию о достигнутом прогрессе в выполнении данного положения протокола.

<p><b>Статья 17.1 (с)</b></p> <p>23. *Поощряет ли ваша страна использование экономических средств и систем коммуникации для мониторинга и повышения прозрачности использования генетических ресурсов?</p>	<p><input type="checkbox"/> Да</p> <p><input type="checkbox"/> Да, в некоторой степени</p> <p><input type="checkbox"/> Нет</p> <p>Просьба пояснить ваш ответ<sup>18</sup>.</p> <p>&lt;Ввод текста&gt;</p>
<p>24. Просьба привести информацию об извлеченных уроках, о том, что оказалось успешным и почему, о трудностях, проблемах и основных причинах, а также любую другую информацию, относящуюся к данному разделу.</p>	<p>&lt;Ввод текста&gt;</p> <p><i>и/или</i> &lt;URL и название веб-сайта&gt;</p> <p><i>и/или</i> &lt;Вложение&gt;</p>

**Часть VI. Меры, касающиеся соблюдения взаимосогласованных условий (статья 18)<sup>19</sup>**

<p><b>Статья 18.1</b></p> <p>25. *Поощряет ли ваша страна включение во взаимосогласованные условия положений об урегулировании споров?</p>	<p><input type="checkbox"/> Да</p> <p><input type="checkbox"/> Да, в некоторой степени</p> <p><input type="checkbox"/> Нет</p> <p>Просьба пояснить ваш ответ.</p> <p>&lt;Ввод текста&gt;</p>
<p><b>Статья 18.2</b></p> <p>26. *Обеспечивает ли ваша страна возможность обращения за помощью в рамках своих правовых систем в случаях возникновения споров в отношении взаимосогласованных условий?</p>	<p><input type="checkbox"/> Да</p> <p><input type="checkbox"/> Да, в некоторой степени</p> <p><input type="checkbox"/> Нет</p> <p>Просьба пояснить ваш ответ.</p> <p>&lt;Ввод текста&gt;</p>
<p><b>Статья 18.3 (а)</b></p> <p>27. *Приняты ли в вашей стране меры, касающиеся доступа к правосудию?</p>	<p><input type="checkbox"/> Да</p> <p><input type="checkbox"/> Да, в некоторой степени</p> <p><input type="checkbox"/> Нет</p> <p>Просьба пояснить ваш ответ.</p> <p>&lt;Ввод текста&gt;</p>

<sup>18</sup> Это может включать информацию о том, каким образом ваша страна поощряет использование экономических средств и систем коммуникации, или о достигнутом прогрессе в выполнении данного положения протокола. Ссылки на соответствующие онлайн-средства могут быть приведены в ответе на вопрос 24.

<sup>19</sup> При заполнении данного раздела Сторонам рекомендуется осуществлять координацию на национальном уровне для использования профессионального опыта других учреждений, занимающихся договорным правом, международным частным правом или внутренними мерами, связанными с доступом к правосудию (пункт 22 решения NP-3/1).



<p><b>Статья 18.3 (b)</b></p> <p>28. *Приняты ли в вашей стране меры, касающиеся использования механизмов для обеспечения взаимного признания и выполнения решений, вынесенных зарубежным судом, и арбитражных решений?</p>	<p><input type="checkbox"/> Да</p> <p><input type="checkbox"/> Да, в некоторой степени</p> <p><input type="checkbox"/> Нет</p> <p>Просьба пояснить ваш ответ.</p> <p>&lt;Ввод текста&gt;</p>
<p>29. Просьба привести информацию об извлеченных уроках, о том, что оказалось успешным и почему, о трудностях, проблемах и основных причинах, а также любую другую информацию, относящуюся к данному разделу.</p>	<p>&lt;Ввод текста&gt;</p> <p>и/или &lt;URL и название веб-сайта&gt;</p> <p>и/или &lt;Вложение&gt;</p>

### Часть VII. Меры, связанные с особыми соображениями (статья 8)

<p><b>Статья 8(a)</b></p> <p>30. *В процессе разработки и реализации законодательных или регулятивных требований касательно ДГРСИВ созданы ли в вашей стране условия для стимулирования и поощрения исследований, содействующих сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, в том числе путем применения упрощенных мер предоставления доступа к генетическим ресурсам для некоммерческих исследовательских целей?</p>	<p><input type="checkbox"/> Да</p> <p><input type="checkbox"/> Да, в некоторой степени</p> <p><input type="checkbox"/> Нет</p> <p><input type="checkbox"/> Не применимо<sup>20</sup></p> <p>Просьба пояснить ваш ответ.</p> <p>&lt;Ввод текста&gt;</p>
<p><b>Статья 8(b)</b></p> <p>31. *В процессе разработки и реализации законодательных или регулятивных требований касательно ДГРСИВ обращается ли в вашей стране надлежащее внимание на уже возникшие или надвигающиеся чрезвычайные ситуации, угрожающие или наносящие ущерб здоровью людей, животных или растений?</p>	<p><input type="checkbox"/> Да</p> <p><input type="checkbox"/> Да, в некоторой степени</p> <p><input type="checkbox"/> Нет</p> <p>Просьба пояснить ваш ответ.</p> <p>&lt;Ввод текста&gt;</p> <p>↳ Если выше выбран ответ «Да» или «Да, в некоторой степени»,</p> <p>31.1 В таких случаях принимает ли ваша страна во внимание необходимость ускоренных процедур доступа к генетическим ресурсам и ускоренных процедур</p>

<sup>20</sup> Этот вариант ответа может подходить для стран, которые постановили не требовать предварительного обоснованного согласия для доступа к их генетическим ресурсам.

	<p>совместного использования выгод от применения таких генетических ресурсов на справедливой и равной основе, включая возможности получения доступного лечения для нуждающихся?</p> <p><input type="checkbox"/> Да <input type="checkbox"/> Нет</p> <p>Дополнительная информация. &lt;Ввод текста&gt;</p>
<p><b>Статья 8(с)</b></p> <p>32. *В процессе разработки и реализации законодательных или регулятивных требований касательно ДГРСИВ учитывается ли в вашей стране важность генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и их особая роль в достижении продовольственной обеспеченности?</p>	<p><input type="checkbox"/> Да <input type="checkbox"/> Да, в некоторой степени <input type="checkbox"/> Нет</p> <p>Просьба пояснить ваш ответ. &lt;Ввод текста&gt;</p>
<p>33. Просьба привести информацию об извлеченных уроках, о том, что оказалось успешным и почему, о трудностях, проблемах и основных причинах, а также любую другую информацию, относящуюся к данному разделу.</p>	<p>&lt;Ввод текста&gt; <i>и/или</i> &lt;URL и название веб-сайта&gt; <i>и/или</i> &lt;Вложение&gt;</p>

**Часть VIII. Меры, связанные с коренными народами и местными общинами (статьи 6, 7 и 12)**

<p>34. *Есть ли в вашей стране коренные народы и местные общины?</p>	<p><input type="checkbox"/> Да <input type="checkbox"/> Нет</p> <p>Дополнительная информация. &lt;Ввод текста&gt;</p>
--	---

*Если вы ответили «Нет» на вопрос 34, пожалуйста, пропустите вопросы 35–41 и перейдите к части IX.*

<p><b>Статьи 6.2 и 6.3(f)</b></p> <p>35. *Обладают ли коренные народы и местные общины установленным правом предоставлять доступ к генетическим ресурсам в соответствии с внутренним законодательством вашей страны?</p>	<p><input type="checkbox"/> Да</p> <p><input type="checkbox"/> Да, в некоторой степени</p> <p><input type="checkbox"/> Нет</p> <p>Просьба пояснить ваш ответ и в соответствующем случае привести информацию о внутреннем законодательстве, устанавливающем права коренных народов и местных общин давать разрешения на доступ к генетическим ресурсам.</p> <p>&lt;Ввод текста&gt;</p> <p>↳Если выше выбран ответ «Да» или «Да, в некоторой степени»,</p> <p>35.1 *Приняты ли в вашей стране меры с целью обеспечения того, чтобы доступ к генетическими ресурсам осуществлялся с предварительного обоснованного согласия или одобрения и при участии коренных народов и местных общин?</p> <p><input type="checkbox"/> Да</p> <p><input type="checkbox"/> Нет</p> <p>35.2 *Установлены ли в вашей стране критерии и/или процессы для получения предварительного обоснованного согласия или одобрения коренных народов и местных общин на доступ к генетическим ресурсам либо для обеспечения их участия в таком доступе?</p> <p><input type="checkbox"/> Да</p> <p><input type="checkbox"/> Нет</p>
<p><b>Статья 7</b></p> <p>36. *Приняты ли в вашей стране меры с целью обеспечения того, чтобы доступ к традиционным знаниям, связанным с генетическими ресурсами, носителями которых являются коренные народы и местные общины, осуществлялся с предварительного и обоснованного согласия или одобрения и при участии данных коренных народов и местных общин и чтобы были установлены взаимосогласованные условия?</p>	<p><input type="checkbox"/> Да</p> <p><input type="checkbox"/> Да, в некоторой степени</p> <p><input type="checkbox"/> Нет</p> <p>Просьба пояснить ваш ответ.</p> <p>&lt;Ввод текста&gt;</p>

<p><b>Статья 12.1</b></p> <p>37. *Учитываются ли при осуществлении протокола в вашей стране нормы обычного права, общинные протоколы и процедуры коренных народов и местных общин в отношении традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами?</p>	<p><input type="checkbox"/> Да</p> <p><input type="checkbox"/> Да, в некоторой степени</p> <p><input type="checkbox"/> Нет</p> <p>Просьба пояснить ваш ответ. &lt;Ввод текста&gt;</p>
<p><b>Статья 12.2</b></p> <p>38. *Внедрены ли в вашей стране механизмы при эффективном участии заинтересованных коренных народов и местных общин для информирования потенциальных пользователей традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, об их обязанностях?</p>	<p><input type="checkbox"/> Да</p> <p><input type="checkbox"/> Да, в некоторой степени</p> <p><input type="checkbox"/> Нет</p> <p>Просьба пояснить ваш ответ<sup>21</sup>. &lt;Ввод текста&gt;</p>
<p><b>Статья 12.3</b></p> <p>39. *Оказывает ли ваша страна поддержку разработке коренными народами и местными общинами, включая женщин в этих общинах, общинных протоколов, минимальных требований к взаимосогласованным условиям и типовых договорных условий?</p>	<p><input type="checkbox"/> Да</p> <p><input type="checkbox"/> Да, в некоторой степени</p> <p><input type="checkbox"/> Нет</p> <p>Просьба пояснить ваш ответ<sup>22</sup>. &lt;Ввод текста&gt;</p>
<p><b>Статья 12.4</b></p> <p>40. *Прилагает ли ваша страна усилия к тому, чтобы не ограничивать традиционное использование генетических ресурсов и связанных с ними традиционных знаний и традиционный обмен ими внутри и среди коренных народов и местных общин?</p>	<p><input type="checkbox"/> Да</p> <p><input type="checkbox"/> Да, в некоторой степени</p> <p><input type="checkbox"/> Нет</p> <p>Просьба пояснить ваш ответ<sup>23</sup>. &lt;Ввод текста&gt;</p>
<p>41. Просьба привести информацию об извлеченных уроках, о том, что оказалось успешным и почему, о трудностях, проблемах и основных причинах, а также любую другую информацию, относящуюся к данному разделу.</p>	<p>&lt;Ввод текста&gt;</p> <p><i>и/или</i> &lt;URL и название веб-сайта&gt;</p> <p><i>и/или</i> &lt;Вложение&gt;</p>

<sup>21</sup> Это может включать информацию о внедренных механизмах и средствах, используемых для обеспечения эффективного участия коренных народов и местных общин, включая женщин в этих общинах, в разработке таких механизмов.

<sup>22</sup> Это может включать дополнительную информацию о том, как ваша страна оказывает поддержку разработке коренными народами и местными общинами общинных протоколов, минимальных требований к взаимосогласованным условиям и/или типовых договорных условий. Ссылки на такие ресурсы могут быть приведены в ответе на вопрос 41.

<sup>23</sup> Это может включать информацию о том, как меры по регулированию ДГРСИВ затрагивают этот аспект.

<b>Часть IX. Вклад в сохранение и устойчивое использование биоразнообразия (статья 9) и получаемые выгоды</b>	
<p><b>Статья 9</b></p> <p>42. *Поощряет ли ваша страна пользователей и поставщиков направлять выгоды от использования генетических ресурсов на дело сохранения биологического разнообразия и устойчивого использования его компонентов?</p>	<p><input type="checkbox"/> Да</p> <p><input type="checkbox"/> Да, в некоторой степени</p> <p><input type="checkbox"/> Нет</p> <p>Просьба пояснить ваш ответ.</p> <p>&lt;Ввод текста&gt;</p>
<p>43. *Содействует ли осуществление Нагойского протокола сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия в вашей стране?</p>	<p><input type="checkbox"/> Да</p> <p><input type="checkbox"/> Нет</p> <p>Просьба пояснить ваш ответ и по возможности привести подтверждающие данные или примеры влияния на национальном и/или местном уровнях.</p> <p>&lt;Ввод текста&gt;</p>
<p>44. *Получала ли ваша страна в отчетном периоде денежные выгоды от предоставления доступа к генетическим ресурсам для их использования и/или доступа к традиционным знаниям, связанным с генетическими ресурсами?</p>	<p><input type="checkbox"/> Да (выберите все подходящие варианты):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Сборы за доступ и/или авансовые выплаты</li> <li><input type="checkbox"/> поэтапные выплаты, платежи за пользование и/или лицензионные платежи</li> <li><input type="checkbox"/> Финансирование научных исследований, гранты и/или стипендии</li> <li><input type="checkbox"/> Взносы в национальный или местный фонд</li> <li><input type="checkbox"/> Заработная плата</li> <li><input type="checkbox"/> Совместные предприятия</li> <li><input type="checkbox"/> Другое (уточните): &lt;Ввод текста&gt;</li> </ul> <p><input type="checkbox"/> Нет / Не применимо</p> <p>↳Если выше выбран ответ «Да»,</p> <p>*44.1 Просьба указать сумму денежных выгод, полученных за отчетный период (в долларах США) от предоставления доступа к генетическим ресурсам и/или традиционным знаниям, связанным с генетическими ресурсами.</p> <p>&lt;Численное значение в долл. США&gt;</p> <p>Дополнительная информация<sup>24</sup>.</p>

<sup>24</sup> Это может включать информацию об основных получателях денежных выгод в стране и разбивку этих получателей по полу или организационной принадлежности либо информацию о воздействии полученных выгод.

	<Ввод текста>
<p>45. *Получала ли ваша страна в отчетном периоде неденежные выгоды от предоставления доступа к генетическим ресурсам для их использования и/или доступа к традиционным знаниям, связанным с генетическими ресурсами?</p>	<p><input type="checkbox"/> Да (выберите все подходящие варианты):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Совместное использование информации, результатов научных исследований</li> <li><input type="checkbox"/> Научное сотрудничество и/или совместные публикации</li> <li><input type="checkbox"/> Доступ к технологии и ее передача</li> <li><input type="checkbox"/> Создание потенциала, развитие потенциала и/или подготовка кадров</li> <li><input type="checkbox"/> Выгоды в области устойчивого развития (такие как повышение продовольственной обеспеченности, гарантия сохранения средств к существованию и т. д.)</li> <li><input type="checkbox"/> Другое (уточните): &lt;Ввод текста&gt;</li> </ul> <p><input type="checkbox"/> Нет / Не применимо</p> <p>Дополнительная информация<sup>25</sup>.</p> <p>&lt;Ввод текста&gt;</p>
<p>46. Просьба привести информацию об извлеченных уроках, о том, что оказалось успешным и почему, о трудностях, проблемах и основных причинах, а также любую другую информацию, относящуюся к данному разделу.</p>	<p>&lt;Ввод текста&gt;</p> <p><i>и/или</i> &lt;URL и название веб-сайта&gt;</p> <p><i>и/или</i> &lt;Вложение&gt;</p>

<b>Часть X. Трансграничное сотрудничество (статья 11)</b>	
<p><b>Статья 11.1</b></p> <p>47. *Осуществляет ли ваша страна сотрудничество, привлекая в применимых случаях соответствующие коренные народы и местные общины, когда аналогичные генетические ресурсы встречаются <i>in situ</i> на территории более чем одной Стороны?</p>	<p><input type="checkbox"/> Да</p> <p><input type="checkbox"/> Да, в некоторой степени</p> <p><input type="checkbox"/> Нет</p> <p><input type="checkbox"/> Не применимо<sup>26</sup></p> <p>Просьба пояснить ваш ответ<sup>27</sup>.</p> <p>&lt;Ввод текста&gt;</p>

<sup>25</sup> Это может включать информацию об основных получателях неденежных выгод в стране и разбивку этих получателей по полу или организационной принадлежности либо информацию о воздействии полученных выгод.

<sup>26</sup> Этот вариант ответа может подходить для стран, которые решили не требовать предварительного обоснованного согласия для доступа к их генетическим ресурсам или которые не имеют генетических ресурсов, также встречающихся *in situ* в других странах.

<sup>27</sup> Это может включать информацию о случаях сотрудничества и об участии коренных народов и местных общин в таких случаях, если это применимо.

<p><b>Статья 11.2</b></p> <p>48. *Осуществляет ли ваша страна сотрудничество в тех случаях, когда аналогичные традиционные знания, связанные с генетическими ресурсами, являются достоянием одного или нескольких коренных народов и местных общин на территории нескольких Сторон?</p>	<p><input type="checkbox"/> Да</p> <p><input type="checkbox"/> Да, в некоторой степени</p> <p><input type="checkbox"/> Нет</p> <p><input type="checkbox"/> Не применимо<sup>28</sup></p> <p>Просьба пояснить ваш ответ<sup>29</sup>.</p> <p>&lt;Ввод текста&gt;</p>
<p>49. Просьба привести информацию об извлеченных уроках, о том, что оказалось успешным и почему, о трудностях, проблемах и основных причинах, а также любую другую информацию, относящуюся к данному разделу.</p>	<p>&lt;Ввод текста&gt;</p> <p><i>и/или</i> &lt;URL и название веб-сайта&gt;</p> <p><i>и/или</i> &lt;Вложение&gt;</p>

**Часть XI. Типовые договорные положения, кодексы поведения, руководящие указания и передовые методы и/или стандарты (статья 19 и 20)**

<p><b>Статья 19</b></p> <p>50. *Поощряет ли ваша страна других субъектов к разработке, обновлению и применению типовых договорных положений для включения во взаимосогласованные условия?</p>	<p><input type="checkbox"/> Да</p> <p><input type="checkbox"/> Да, в некоторой степени</p> <p><input type="checkbox"/> Нет</p> <p>Просьба пояснить ваш ответ<sup>30</sup>.</p> <p>&lt;Ввод текста&gt;</p>
<p><b>Статья 20</b></p> <p>51. *Поощряет ли ваша страна других субъектов к разработке, обновлению и применению кодексов поведения, руководящих указаний и передовых методов или стандартов?</p>	<p><input type="checkbox"/> Да</p> <p><input type="checkbox"/> Да, в некоторой степени</p> <p><input type="checkbox"/> Нет</p> <p>Просьба пояснить ваш ответ<sup>31</sup>.</p> <p>&lt;Ввод текста&gt;</p>
<p>52. Просьба привести информацию об извлеченных уроках, о том, что оказалось успешным и почему, о</p>	<p>&lt;Ввод текста&gt;</p> <p><i>и/или</i> &lt;URL и название веб-сайта&gt;</p>

<sup>28</sup> Этот вариант ответа может подходить для стран, которые указали, что на их территории нет коренных народов и местных общин (вопрос 34).

<sup>29</sup> Это может включать информацию о случаях сотрудничества и об участии коренных народов и местных общин в таких случаях.

<sup>30</sup> Это может включать информацию об усилиях вашей страны в этой области или ссылки на конкретные типовые договорные положения, разработанные другими субъектами в вашей стране.

<sup>31</sup> Это может включать информацию об усилиях вашей страны в этой области или ссылки на конкретные кодексы поведения, руководящие указания и передовые методы или стандарты, разработанные другими субъектами в вашей стране.

<p>трудностях, проблемах и основных причинах, а также любую другую информацию, относящуюся к данному разделу.</p>	<p>и/или &lt;Вложение&gt;</p>
---	-------------------------------

<p><b>Часть XII. Повышение осведомленности и создание потенциала (статьи 21 и 22)</b></p>	
<p><b>Статья 21</b></p> <p>53. *Приняты ли в вашей стране меры по повышению осведомленности о важном значении генетических ресурсов и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, а также о смежных вопросах доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод?</p>	<p><input type="checkbox"/> Да</p> <p><input type="checkbox"/> Да, в некоторой степени</p> <p><input type="checkbox"/> Нет</p> <p>Просьба пояснить ваш ответ и в соответствующем случае привести краткое описание деятельности, осуществленной за отчетный период.</p> <p>&lt;Ввод текста&gt;</p> <p>Если выше выбран ответ «Да» или «Да, в некоторой степени»,</p> <p>53.1 Приняла ли ваша страна стратегию повышения осведомленности для Нагойского протокола регулирования ДГРСИВ?<sup>32</sup></p> <p><input type="checkbox"/> Да</p> <p><input type="checkbox"/> Нет</p> <p>Дополнительная информация.</p> <p>&lt;Ввод текста&gt;</p>
<p><b>Статья 22</b></p> <p>54. *Приняты ли в вашей стране меры по созданию и развитию потенциала, укреплению людских ресурсов и организационного потенциала в целях эффективного осуществления Протокола?</p>	<p><input type="checkbox"/> Да</p> <p><input type="checkbox"/> Да, в некоторой степени</p> <p><input type="checkbox"/> Нет</p> <p>Просьба пояснить ваш ответ и в соответствующем случае привести краткое описание деятельности, осуществленной за отчетный период<sup>33</sup>.</p> <p>&lt;Ввод текста&gt;</p> <p>Если выше выбран ответ «Да» или «Да, в некоторой степени»,</p>

<sup>32</sup> Это рекомендуется в стратегии повышения осведомленности для Нагойского протокола ([решение NP-1/9](#)).

<sup>33</sup> Страны могут обратиться к стратегической структуре для создания и развития потенциала в поддержку осуществления Нагойского протокола (принятой в [решении NP-1/8](#)) и приложению II к ней, в котором содержится ориентировочный список мероприятий.



	<p>54.1 Просьба привести данные о мероприятиях по созданию потенциала, проведенных в отчетном периоде, если такие данные имеются в наличии.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Число лиц, прошедших обучение: &lt;Численное значение&gt;</li> <li>- Число семинаров/учебных курсов: &lt;Численное значение&gt;</li> <li>- Число действующих инициатив по созданию и развитию потенциала: &lt;Численное значение&gt;</li> </ul> <p>Дополнительная информация. &lt;Ввод текста&gt;</p>
<p><b>Статья 22</b></p> <p>55. *Приняты ли в вашей стране меры по созданию и развитию потенциала, укреплению людских ресурсов и институционального потенциала других Сторон<sup>34</sup> в целях эффективного осуществления Протокола?</p>	<p><input type="checkbox"/> Да</p> <p><input type="checkbox"/> Да, в некоторой степени</p> <p><input type="checkbox"/> Нет</p> <p><i>Просьба пояснить ваш ответ и в соответствующем случае привести краткое описание деятельности, осуществленной за отчетный период<sup>35</sup>.</i></p> <p style="text-align: center;">&lt;Ввод текста&gt;</p>
<p>56. Просьба привести информацию об извлеченных уроках, о том, что оказалось успешным и почему, о трудностях, проблемах и основных причинах, а также любую другую информацию, относящуюся к данному разделу.</p>	<p>&lt;Ввод текста&gt;</p> <p>и/или &lt;URL и название веб-сайта&gt;</p> <p>и/или &lt;Вложение&gt;</p>

**Часть XIII. Передача технологии, взаимодействие и сотрудничество в области технологии (статья 23)**

<p><b>Статья 23</b></p> <p>57. *Осуществляла ли ваша страна в отчетном периоде сотрудничество и взаимодействие в реализации программ технических и научных исследований и развития, связанных с ДГРСИВ?</p>	<p><input type="checkbox"/> Да</p> <p><input type="checkbox"/> Да, в некоторой степени</p> <p><input type="checkbox"/> Нет</p> <p>Просьба пояснить ваш ответ.</p> <p>&lt;Ввод текста&gt;</p>
---	--

<sup>34</sup> Стороны, являющиеся развивающимися странами, в частности наименее развитые страны и малые островные развивающиеся государства, и Стороны с переходной экономикой.

<sup>35</sup> Страны могут обратиться к стратегической структуре для создания и развития потенциала в поддержку осуществления Нагойского протокола (принятой в [решении NP-1/8](#)) и приложению II к ней, в котором содержится ориентировочный список мероприятий.

<p>58. Просьба привести информацию об извлеченных уроках, о том, что оказалось успешным и почему, о трудностях, проблемах и основных причинах, а также любую другую информацию, относящуюся к данному разделу.</p>	<p>&lt;Ввод текста&gt; и/или &lt;URL и название веб-сайта&gt; и/или &lt;Вложение&gt;</p>
--	--

<p><b>Часть XIV. Финансовые ресурсы (статья 25) и мобилизация ресурсов</b></p>	
<p><b>Статья 25</b> 59. *Выделяла ли ваша страна в отчетном периоде финансовые или иные ресурсы другим Сторонам для осуществления протокола?</p>	<p><input type="checkbox"/> Да <input type="checkbox"/> Нет</p> <p>Дополнительная информация. &lt;Ввод текста&gt;</p>
<p><b>Статья 25</b> 60. *Получала ли ваша страна в отчетном периоде финансовые или иные ресурсы от других Сторон или финансовых учреждений для осуществления Протокола?</p>	<p><input type="checkbox"/> Да (выберите все подходящие варианты):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> От других Сторон (просьба уточнить): &lt;Ввод текста&gt;</li> <li><input type="checkbox"/> От Глобального экологического фонда (ГЭФ)</li> <li><input type="checkbox"/> других финансовых учреждений, помимо ГЭФ (просьба уточнить): &lt;Ввод текста&gt;</li> <li><input type="checkbox"/> Из других источников (просьба уточнить): &lt;Ввод текста&gt;</li> </ul> <p><input type="checkbox"/> Нет</p> <p>Дополнительная информация. &lt;Ввод текста&gt;</p> <p>↳ Если выше выбран ответ «Да», 60.1 Просьба указать сумму ресурсов (в долларах США), полученных за отчетный период. &lt;Численное значение&gt;</p>
<p>61. Создан ли в вашей стране механизм бюджетных ассигнований для обеспечения функционирования вашей национальной структуры регулирования ДГРСИВ?</p>	<p><input type="checkbox"/> Да <input type="checkbox"/> Да, в некоторой степени <input type="checkbox"/> Нет</p> <p>Просьба пояснить ваш ответ. &lt;Ввод текста&gt;</p>
<p>62. Имеется ли в вашей стране постоянный штат сотрудников, исполняющих обязанности, напрямую связанные с</p>	<p><input type="checkbox"/> Да (просьба уточнить):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Один</li> <li><input type="checkbox"/> Менее 3</li> </ul>

<p>осуществлением Нагойского протокола? Если да, то каково их число?</p>	<p><input type="checkbox"/> От 3 до 5  <input type="checkbox"/> От 5 до 10  <input type="checkbox"/> 10 или более</p> <p><input type="checkbox"/> Нет</p> <p>Просьба привести дополнительную информацию в связи с вашим ответом<sup>36</sup>.</p> <p>&lt;Ввод текста&gt;</p>
<p>63. Просьба привести информацию об опыте, связанном с мобилизацией ресурсов в поддержку осуществления протокола.</p>	<p>&lt;Ввод текста&gt;</p>
<p>64. Просьба привести информацию о статусе средств, мобилизованных в поддержку осуществления протокола.</p>	<p>&lt;Ввод текста&gt;</p>
<p>65. Просьба привести информацию об извлеченных уроках, о том, что оказалось успешным и почему, о трудностях, проблемах и основных причинах, а также любую другую информацию, относящуюся к данному разделу.</p>	<p>&lt;Ввод текста&gt;  и/или &lt;URL и название веб-сайта&gt;  и/или &lt;Вложение&gt;</p>

#### Часть XV. Меры, связанные с другими международными инструментами (статья 4)

<p>66. Является ли ваша страна Стороной какого-либо специализированного международного документа, посвященного доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод?</p>	<p><input type="checkbox"/> Да  <input type="checkbox"/> Нет</p> <p>└ Если выше выбран ответ «Да»,</p> <p>66.1 Приняла ли ваша страна меры по осуществлению этого документа?</p> <p><input type="checkbox"/> Да  <input type="checkbox"/> Да, в некоторой степени  <input type="checkbox"/> Нет</p> <p>Просьба привести дополнительную информацию в связи с вашим ответом.</p> <p>&lt;Ввод текста&gt;</p>
---	---

<sup>36</sup> Это может включать информацию о том, выделяется ли финансирование штатных должностей на долгосрочной или на проектной основе.

<b>Часть XVI. Факультативная дополнительная информация</b>	
67. Просьба привести любую иную существенную информацию, которая не была раскрыта в других разделах доклада.	<Ввод текста> <i>и/или</i> <URL и название веб-сайта> <i>и/или</i> <Вложение>
68. Просьба привести любые ваши замечания или предложения по форме настоящего доклада или руководящих указаний по представлению доклада.	<Ввод текста>
69. Примечания <sup>37</sup> :	<Ввод текста>

<b>Часть XVII (только для представления в режиме офлайн). Подтверждение записи в Механизме посредничества для регулирования ДГРСИВ</b>	
<i>Сторонам предлагается представить настоящий доклад в режиме онлайн через Механизм посредничества для регулирования ДГРСИВ.</i>	
<i>Только при отсутствии технической возможности доклады могут представляться в режиме офлайн в формате MS Word вместе с отсканированной копией настоящей страницы за подписью представителя публикующего органа для Механизма посредничества для регулирования ДГРСИВ по электронной почте на адрес <a href="mailto:secretariat@cbd.int">secretariat@cbd.int</a>. Для того чтобы доклад считался полным, должны быть даны ответы на все обязательные вопросы. Если ваша страна еще не назначила публикующий орган, просьба приложить соответствующую форму назначения<sup>38</sup>.</i>	
*Страна:	<Название страны>
*Наименование публикующего органа для МП-ДГРСИВ:	<Ввод текста>
*Дата:	<ГГГГ-ММ-ДД>
<i>Настоящим подтверждаю верность вышеприведенной информации и согласие на ее размещение в Механизме посредничества для регулирования ДГРСИВ.</i>	
* Подпись представителя публикующего органа для Механизма посредничества для регулирования ДГРСИВ:	

<sup>37</sup> Поле «Примечания» предназначено для индивидуального пользования и появляется только при редактировании записи.

<sup>38</sup> Форму назначения публикующего органа и национальных зарегистрированных пользователей для Механизма посредничества для регулирования ДГРСИВ можно загрузить по ссылке <https://www.cbd.int/abs/common-formats/en/ABSCH-PA-NAU-en.doc>. Национальный координационный центр по вопросам ДГРСИВ также может выполнить этот процесс в режиме онлайн посредством функции управления пользователями на информационной панели по адресу <https://absch.cbd.int/register> (требуется авторизация).

**NP-4/4. Механизм посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод и обмен информацией (статья 14)**

*Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола,*

1. *приветствует* прогресс, достигнутый секретариатом в развитии и администрировании Механизма посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод;

2. *также приветствует* усилия Сторон, других правительств, коренных народов и местных общин, а также других соответствующих субъектов деятельности по представлению информации в Механизм посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод;

3. *ссылается* на пункт 3 решения NP-3/3, содержащий настоятельный призыв к Сторонам, которые еще не сделали этого, как можно скорее опубликовать всю обязательную информацию, доступную на национальном уровне, в Механизме посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в соответствии с пунктом 2 статьи 14 протокола, учитывая, что публикация обязательной информации в Механизме посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод имеет важнейшее значение для осуществления Нагойского протокола;

4. *также ссылается* на пункт 4 решения NP-3/3, содержащий настоятельный призыв к Сторонам предоставить информацию о национальных процедурах доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод на основе добровольного общего формата для процедур, доступного в Механизме посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод;

5. *далее ссылается* на пункт 9 решения NP-3/3, в котором Сторонам, другим правительствам и соответствующим организациям предлагается использовать функции оперативной совместимости Механизма посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод для облегчения обмена информацией с их соответствующими базами данных, веб-сайтами и информационно-технологическими системами, пункт 10 решения NP-3/3, в котором Сторонам, другим правительствам и соответствующим организациям предлагается по мере необходимости включать мероприятия по развитию потенциала для работы с Механизмом посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в свои соответствующие мероприятия, планы и проекты по развитию потенциала в координации с Исполнительным секретарем, и пункт 11 решения NP-3/3, в котором Сторонам, другим правительствам, соответствующим международным организациям, региональным банкам развития и другим финансовым учреждениям предлагается при необходимости оказывать поддержку мероприятиям по развитию потенциала для работы с Механизмом посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, включая систему протокола по мониторингу использования генетических ресурсов;

6. *предлагает* Сторонам, другим правительствам, соответствующим международным организациям, региональным банкам развития и другим финансовым учреждениям при необходимости оказывать поддержку мероприятиям по созданию и развитию потенциала, в том числе связанным с созданием национальных электронных систем выдачи разрешений на доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод и других соответствующих информационно-технологических систем, в которых используются функции оперативной совместимости Механизма посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод;

7. *порукает* Исполнительному секретарю с учетом уже достигнутых результатов продолжать развитие и администрирование Механизма посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, следуя целям и приоритетам для

дальнейшего развития и администрирования Механизма посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, содержащимся в приложении к решению NP-3/3, в соответствии с условиями функционирования и обратной связью, полученной в первую очередь от Сторон и Неофициального консультативного комитета по Механизму посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, а также изучить варианты учета национальных обстоятельств.

**NP-4/5. Повышение эффективности осуществления Нагойского протокола в контексте Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия**

*Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, ссылаясь на решение NP-3/15,*

*подчеркивая важность достижения прогресса в реализации третьей цели Конвенции и цели Нагойского протокола сбалансированным образом в контексте Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия,*

1. *приветствует* решение 15/4 Конференции Сторон Конвенции, которым принята Куньминско-Монреальская глобальная рамочная программа в области биоразнообразия в качестве гибкой глобальной рамочной программы действий для всех Сторон и субъектов деятельности в целях реализации Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года и достижения трех целей Конвенции, а также цели Нагойского протокола;

2. *одобряет* Куньминско-Монреальскую глобальную рамочную программу в области биоразнообразия, приведенную в приложении к решению 15/4 Конференции Сторон, и *принимает к сведению* другие решения, принятые Конференцией Сторон на ее 15-м совещании;

3. *предлагает* Сторонам и *призывает* другие правительства использовать подход к планированию, мониторингу, отчетности и обзору в рамках Конвенции для повышения эффективности осуществления Нагойского протокола и включения доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в пересмотренные или обновленные национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия.

**NP-4/6. Цифровая информация о последовательностях в отношении генетических ресурсов**

*Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, ссылаясь на решение NP-3/12,*

1. *приветствует* итоги обсуждений Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, касающиеся цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов;

2. *также приветствует* решение 15/9 Конференции Сторон Конвенции о цифровой информации о последовательностях и *одобряет* учрежденный в нем многосторонний механизм совместного использования выгод от применения цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов;

3. *одобряет* процесс, утвержденный решением 15/9, и *порукает* Специальной рабочей группе открытого состава по совместному использованию выгод от применения цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов также представить доклад Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, на ее пятом совещании.



**NP-4/7. Меры по оказанию поддержки созданию и развитию потенциала (статья 22) и повышению осведомленности (статья 21)**

**A. Создание и развитие потенциала в поддержку эффективного осуществления Нагойского протокола**

*Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола,*

1. *принимает к сведению* выводы и рекомендации оценки стратегической структуры для создания и развития потенциала в поддержку эффективного осуществления Нагойского протокола<sup>1</sup>, включая материалы, представленные Неофициальным консультативным комитетом по созданию потенциала для осуществления Нагойского протокола на его четвертом совещании;

2. *одобряет* долгосрочную стратегическую структуру для создания и развития потенциала<sup>2</sup>, принятую в рамках Конвенции в поддержку осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия<sup>3</sup>;

3. *приветствует* рекомендации по улучшению стратегической структуры для создания и развития потенциала в поддержку эффективного осуществления Нагойского протокола и соглашается пересмотреть ее в соответствии с Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия, долгосрочной стратегической структурой для создания и развития потенциала в поддержку осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и выводами оценки, упомянутыми в пункте 1 выше;

4. *принимает к сведению* доклад Неофициального консультативного комитета по созданию потенциала для осуществления Нагойского протокола на его четвертом совещании, проходившем в межсессионный период<sup>4</sup>;

5. *постановляет* продлить мандат Неофициального консультативного комитета до пятого совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, обновить круг его полномочий, с тем чтобы он включал в себя оказание поддержки в деле пересмотра и обновления стратегической структуры для создания и развития потенциала в поддержку эффективного осуществления Нагойского протокола, и расширить состав Неофициального консультативного комитета, включив в него представителей делового сектора, научных кругов и молодежи;

6. *также постановляет*, что Неофициальный консультативный комитет проведет одно совещание и, при необходимости, онлайн-вые консультации для оказания поддержки в деле пересмотра и обновления стратегической структуры для создания и развития потенциала в поддержку эффективного осуществления Нагойского протокола;

7. *настоятельно призывает* Стороны и предлагает другим правительствам и соответствующим организациям, у которых есть такая возможность:

(a) активизировать свои усилия по созданию и развитию потенциала Сторон из числа развивающихся стран, в частности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, а также Сторон с переходной экономикой, для осуществления Нагойского протокола в соответствии с положениями Конвенции и Нагойского протокола к ней, с учетом приоритетных областей, обозначенных в приложении к настоящему решению и в Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программе в области биоразнообразия;

---

<sup>1</sup> Стратегическая структура для создания и развития потенциала в поддержку эффективного осуществления Нагойского протокола была утверждена решением NP-1/8. Оценка стратегической структуры приводится в документе CBD/SBI/3/INF/1.

<sup>2</sup> Приложение I к решению 15/8.

<sup>3</sup> Приложение к решению 15/4.

<sup>4</sup> CBD/NP/CB-IAC/2019/1/4.

(b) и далее публиковать информацию о потребностях, инициативах и ресурсах в области создания и развития потенциала, а также обмениваться передовым опытом и извлеченными уроками с помощью Механизма посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод;

8. *порукает* Исполнительному секретарю в консультации со Сторонами подготовить пересмотренную стратегическую структуру для создания и развития потенциала в поддержку эффективного осуществления Нагойского протокола в соответствии с Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия и долгосрочной стратегической структурой для создания и развития потенциала и с учетом выводов оценки, для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на его четвертом совещании и принятия Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, на ее пятом совещании.

## **В. Повышение осведомленности**

*Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола,*

1. *приветствует* прогресс, достигнутый в осуществлении стратегии повышения осведомленности<sup>5</sup> для Нагойского протокола;

2. *принимает к сведению* обратную связь, полученную от Сторон, других правительств и других соответствующих субъектов деятельности относительно набора коммуникационных средств для повышения осведомленности по вопросам доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод<sup>6</sup> и призывает Стороны, другие правительства, соответствующие организации и других субъектов деятельности и далее применять этот набор в рамках своих мероприятий по повышению осведомленности и наращиванию потенциала;

3. *приветствует* коммуникационную стратегию в поддержку Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия<sup>7</sup> в качестве важного элемента в том числе для повышения осведомленности по вопросам доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод и соответствующих целей и задач Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;

4. *призывает* Стороны, другие правительства, соответствующие организации и других субъектов деятельности продолжать осуществление информационно-разъяснительных мероприятий и публиковать информацию об инструментах и ресурсах в области повышения осведомленности в Механизме посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод;

5. *порукает* Исполнительному секретарю и далее содействовать осуществлению стратегии повышения осведомленности посредством мероприятий по созданию и развитию потенциала и путем поощрения использования набора коммуникационных средств для повышения осведомленности по вопросам доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в соответствующих проектах по созданию и развитию потенциала и повышению осведомленности, осуществляемых Сторонами, другими правительствами и соответствующими организациями;

6. *также поручает* Исполнительному секретарю рассмотреть возможность включения элементов стратегии повышения осведомленности при пересмотре стратегической структуры для создания и развития потенциала в поддержку эффективного осуществления Нагойского протокола для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на его четвертом совещании и для принятия Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, на ее пятом совещании.

<sup>5</sup> Как указано в решении NP-1/9.

<sup>6</sup> <https://www.cbd.int/abs/doc/cepa-toolkit-en.pdf>.

<sup>7</sup> Приложение к решению 15/14.

*Приложение***КОНКРЕТНЫЕ ПРИОРИТЕТЫ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО СОЗДАНИЯ И РАЗВИТИЯ ПОТЕНЦИАЛА В ПОДДЕРЖКУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ НАГОЙСКОГО ПРОТОКОЛА**

Конкретные приоритеты для дальнейшего создания и развития потенциала, выявленные в ходе оценки и обзора Нагойского протокола, включают в себя следующие элементы<sup>8</sup>:

(a) разработка законодательства или регулятивных требований в отношении доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, с учетом статьи 8 Протокола и необходимости обеспечить осуществление протокола и других соответствующих международных документов на взаимодополняющей основе;

(b) активизация осуществления положений о соблюдении внутреннего законодательства и регулятивных требований в отношении доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, мониторинга использования генетических ресурсов, включая назначение контрольных пунктов, а также положений, касающихся коренных народов и местных общин;

(c) содействие участию коренных народов и местных общин в осуществлении Протокола, в том числе путем оказания поддержки разработке коренными народами и местными общинами общинных протоколов и процедур, минимальных требований к взаимосогласованным условиям и типовых договорных положений о совместном использовании выгод от применения традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, принимая во внимание их обычное право;

(d) повышение осведомленности среди заинтересованных сторон и соответствующих субъектов деятельности и поощрение их участия в осуществлении Протокола;

(e) потребности в области создания и развития потенциала применительно к измерению как денежных, так и неденежных выгод, возникающих в результате использования генетических ресурсов и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, и представлению соответствующей отчетности;

(f) стратегическая коммуникация на глобальном, региональном и национальном уровнях в отношении доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, как область для создания и развития потенциала.

(g) разработка инструментов и контрольных списков в целях содействия учету гендерной проблематики в различных областях компетенции для рассмотрения в рамках инициатив и мероприятий в области создания потенциала, в том числе включение учета гендерной проблематики в меры политики и другие меры, направленные на регулирование доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод.

---

<sup>8</sup> Элемент (g) был добавлен в процессе принятия настоящего решения и не был выявлен в ходе первой оценки и обзора (NP-3/1).

**NP-4/8. Механизм финансирования и финансовые ресурсы (статья 25)****А. Механизм финансирования**

*Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, рассмотрев* информацию об осуществлении Нагойского протокола, приведенную в докладе Совета Глобального экологического фонда, а также программные направления восьмого периода пополнения Глобального экологического фонда<sup>1</sup>,

1. *приветствует* восьмое пополнение Целевого фонда Глобального экологического фонда и поддержку, которую оно обеспечивает Сторонам для осуществления Нагойского протокола, и выражает свою признательность странам, внесшим вклад в седьмое пополнение;

2. *также приветствует* стратегию для целевой области по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, содержащуюся в программных направлениях восьмого цикла пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда, которая включает цель, касающуюся эффективного осуществления Нагойского протокола;

3. *настоятельно призывает* Стороны, имеющие право на получение помощи, при программировании своих национальных ассигнований в составе восьмого цикла пополнения в рамках Системы прозрачного распределения ресурсов отдавать приоритет проектам в области регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод;

4. *призывает* Стороны включать мероприятия, касающиеся регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, в проекты, разработанные в рамках других целей целевой области по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, комплексных программ и соответствующих глобальных программ программных направлений восьмого цикла пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда;

5. *порукает* Исполнительному секретарю предоставить информацию о возможностях финансирования для Сторон, имеющих право на получение помощи, в поддержку реализации мероприятий, касающихся регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, в рамках восьмого пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда;

6. *рекомендует* Конференции Сторон на ее 15-м совещании включить в ориентированную на конкретные результаты структуру определения программных приоритетов на четырехлетний период (2022-2026 гг.), охватывающую период восьмого пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда, следующие элементы:

(a) конкретные приоритеты для дальнейшего создания потенциала в поддержку осуществления Нагойского протокола<sup>2</sup>;

(b) содействие интеграции и учету вопросов регулирования доступа к генетическим ресурсам и традиционным знаниям, связанным с генетическими ресурсами, и совместного использования выгод в мерах политики и мероприятиях, касающихся биоразнообразия и устойчивого развития;

(c) содействие развитию и поддержанию долгосрочного институционального потенциала в области управления, мониторинга и оценки национальных структур регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод;

7. *призывает* Стороны сотрудничать на глобальном, региональном и субрегиональном уровнях и *рекомендует* Конференции Сторон поручить Глобальному экологическому фонду и далее предоставлять и расширять поддержку для совместных проектов на глобальном, региональном или

<sup>1</sup> Доклад Глобального экологического фонда, представленный 15-му совещанию Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии (CBD/COP/15/8); Программные направления ГЭФ ([GEF/R.08/29/Rev.01](#)).

<sup>2</sup> Решение NP-4/7, приложение.

национальном уровнях в целях обеспечения максимального взаимодействия и возможностей для совместного экономически эффективного использования ресурсов, информации, опыта и экспертных знаний;

8. *рекомендует* Конференции Сторон в ходе принятия руководящих указаний для механизма финансирования предложить Глобальному экологическому фонду своевременно предоставлять финансовые ресурсы Сторонам, имеющим на право на их получение, для оказания им содействия в выполнении их обязательств по представлению информации в рамках протокола;

9. *предлагает* Сторонам Нагойского протокола принять активное участие в шестом обзоре эффективности механизма финансирования Конвенции;

10. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов в контексте шестого обзора эффективности механизма финансирования собрать комментарии и информацию от Сторон, имеющих право на получение помощи, об их опыте и уроках, извлеченных при получении доступа к финансовым ресурсам и их использовании в рамках механизма финансирования для осуществления Нагойского протокола, включая информацию о трудностях в получении доступа к финансированию по линии Глобального экологического фонда и его использовании, их основных причинах таких трудностей, а также о возможных препятствиях для регионального сотрудничества;

## **В. Мобилизация ресурсов**

*Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола,*

*ссылаясь* на решение NP-1/7 и пункт 12 решения XI/4, в котором Конференция Сторон постановила учитывать соображения мобилизации ресурсов для Нагойского протокола в процессе осуществления стратегии мобилизации ресурсов в поддержку достижения трех целей Конвенции на период 2008-2015 гг.,

1. *приветствует* решение 15/7 Конференции Сторон в отношении мобилизации ресурсов, и *принимает к сведению* предусмотренный в нем процесс дальнейшего совершенствования представления финансовой отчетности в рамках Конвенции;

2. *порукает* группе технических экспертов по представлению финансовой отчетности также рассмотреть вопрос о финансовой отчетности, связанной с мобилизацией ресурсов для Нагойского протокола;

3. *призывает* Стороны рассмотреть вопрос о мобилизации ресурсов для Нагойского протокола в процессе осуществления стратегии мобилизации ресурсов, принятой в решении 15/7 Конференции Сторон, и в частности включить положения об осуществлении Нагойского протокола в национальные планы финансирования биоразнообразия, принимая во внимание статью 20 Конвенции о биологическом разнообразии и статью 25 Нагойского протокола.

**NP-4/9. Обзор эффективности структур и процессов в рамках Конвенции и протоколов к ней**

*Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола,*

**А. Опыт проведения одновременных совещаний**

*ссылаясь на решения NP-1/12, NP-2/12 и NP-3/10,*

*изучив опыт одновременного проведения совещаний Конференции Сторон Конвенции, Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, и Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, с использованием ранее согласованных критериев,*

*принимая во внимание мнения Сторон и наблюдателей, участвовавших в одновременных совещаниях, проводившихся в 2016 и 2018 годах, обобщенные и представленные в записках Исполнительного секретаря об обзоре опыта проведения одновременных совещаний Конференции Сторон Конвенции и совещаний Сторон протоколов<sup>1</sup>,*

1. *отмечает с удовлетворением, что в целом было признано, что одновременное проведение совещаний позволило повысить интеграцию между Конвенцией и протоколами к ней, а также оптимизировать консультации, координацию и взаимодействие между соответствующими национальными координационными центрами;*

2. *отмечает, что большинство критериев были признаны соблюденными или частично соблюденными и что представляется желательным и далее совершенствовать функционирование одновременных совещаний, в частности для улучшения результатов и повышения эффективности совещаний Сторон протоколов;*

3. *вновь подтверждает важность обеспечения всемерного и эффективного участия в работе одновременных совещаний представителей Сторон, являющихся развивающимися странами, в частности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств из их числа, а также стран с переходной экономикой, и важность обеспечения, в частности, надлежащего участия представителей в совещаниях Сторон протоколов путем предоставления финансовых средств для такого участия и в этой связи ссылаются на пункты 36-46 решения 14/37;*

4. *порукает Исполнительному секретарю в консультации с бюро и далее совершенствовать процессы планирования и организации будущих одновременных совещаний на основе накопленного к настоящему времени опыта и мнений, выраженных Сторонами и наблюдателями;*

**В. Опыт проведения виртуальных совещаний**

*признавая ограничения, введенные в связи с пандемией COVID-19 с марта 2020 года, из-за которых проведение очных совещаний стало невозможным, что обусловило созыв виртуальных совещаний,*

5. *отмечает оперативные корректировки и меры, обеспеченные секретариатом, а также понимание и гибкость, продемонстрированные председательствующими должностными лицами и участниками, которые позволили в ответ на ограничения, вызванные пандемией, созвать ряд совещаний и консультаций в виртуальном формате, несмотря на неудобства, вызванные такой ситуацией, и ограничения, которые были установлены в отношении принятия решений;*

6. *соглашается с тем, что проведение официальных совещаний в виртуальном формате, хотя и оно и сыграло важную роль в плане реагирования на чрезвычайные обстоятельства, вызванные пандемией COVID-19, не создает прецедента для организации аналогичных совещаний в рамках Конвенции в будущем;*

---

<sup>1</sup> См. [CBD/SBI/2/16/Add.1](#) и соответствующие информационные записки ([CBD/SBI/2/INF/1](#) и [INF/2](#)).

7. *призывает* Стороны и наблюдателей и далее в применимых случаях участвовать в гибридных совещаниях и, при наступлении чрезвычайных обстоятельств, в виртуальных совещаниях, признавая при этом необходимость обеспечивать всемерное и эффективное участие Сторон, в особенности Сторон, являющихся развивающимися странами, в частности наименее развитых и малых островных развивающихся государств из их числа, а также Сторон с переходной экономикой, в целях содействия транспарентным и инклюзивным процессам в рамках Конвенции, при условии, что никакие окончательные решения не будут приниматься в виртуальном формате, за исключением решений по бюджетным и процедурным вопросам;

8. *порукает* Исполнительному секретарю собрать мнения Сторон и соответствующих субъектов деятельности, а также опыт и соответствующие исследования, особенно в рамках системы Организации Объединенных Наций, связанные с проведением виртуальных и гибридных совещаний в 2021 и 2022 годах, и подготовить возможные варианты процедур для таких гибридных совещаний и, при наступлении чрезвычайных обстоятельств, виртуальных совещаний, принимая во внимание конкретные проблемы, с которыми сталкиваются делегации, испытывающие трудности с установлением соединения и связью, особенно Стороны, являющиеся развивающимися странами, в частности наименее развитые и малые островные развивающиеся государства из их числа, и Стороны с переходной экономикой, а также коренные народы и местные общины, наблюдатели и делегации тех стран, для которых заседания проходят в неудобное время, с учетом вопросов равенства, широкого участия и легитимности, для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на его четвертом совещании;

9. *порукает* Вспомогательному органу по осуществлению рассмотреть обобщение мнений, анализ и варианты, упомянутые в пункте 8 выше, и сформулировать рекомендации по решению этих вопросов, адресованные руководящим органам Конвенции и протоколов к ней, для рассмотрения на их следующем совещании;

### **С. Другие области для повышения эффективности**

10. *порукает* Исполнительному секретарю подготовить в консультации со Сторонами, членами бюро, партнерами и субъектами деятельности анализ возможных способов дальнейшего повышения эффективности совещаний в рамках Конвенции о биологическом разнообразии, включая среди прочего способы совершенствования переговорных процессов, оптимизации мер по выполнению предыдущих решений, применения инноваций, касающихся методов и технологий принятия решений, а также изучить возможности привлечения наблюдателей к участию в процессах в рамках Конвенции о биологическом разнообразии при одновременном обеспечении соблюдения правил процедуры Конвенции и представить такой анализ возможным способам Вспомогательному органу по осуществлению для рассмотрения на его четвертом совещании.

**NP-4/10. Глобальный многосторонний механизм совместного использования выгод  
(статья 10)**

*Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола,*  
*постановляет* вернуться к вопросу о необходимости создания и условиях функционирования глобального многостороннего механизма совместного использования выгод, как это предусмотрено в статье 10 Нагойского протокола, на своем пятом совещании.



**NP-4/11. Специализированные международные документы, регулирующие доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод, в контексте пункта 4 статьи 4 Нагойского протокола**

*Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола,*

*отмечая расхождение во мнениях среди Сторон в отношении специализированных международных документов, регулирующих доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод, в контексте статьи 4 Нагойского протокола,*

1. *принимает к сведению* рекомендацию 3/16 Вспомогательного органа по осуществлению, касающуюся специализированных международных документов, регулирующих доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод, в контексте пункта 4 статьи 4 Нагойского протокола;
2. *постановляет* продолжить рассмотрение этого пункта на своем пятом совещании на основе вышеупомянутой рекомендации 3/16.

**НР-4/12. Бюджет для комплексной программы работы секретариата**

*Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, ссылаясь на решение НР-3/16,*

*также ссылаясь на свое решение НР-ЕМ-1/1, в котором она постановила продлить срок действия бюджета на двухлетний период 2019-2020 годов и в порядке исключения утвердила основной временный бюджет на 2021 год,*

*далее ссылаясь на свое решение НР-4/1, в котором она постановила продлить срок действия бюджета на двухлетний период 2019-2020 годов и в порядке исключения утвердила основной временный бюджет на 2022 год,*

1. *постановляет* принять комплексную программу работы и бюджет Конвенции о биологическом разнообразии, Картахенского протокола по биобезопасности и Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод;

2. *также постановляет* в течение двухлетнего периода 2023-2024 годов распределять все расходы на услуги секретариата между Конвенцией, Картахенским протоколом и Нагойским протоколом в соотношении 72:15:13;

3. *утверждает* основной бюджет (ВВ) по программе Нагойского протокола в размере 2 591 100 долл. США на 2023 год и в размере 2 822 900 долл. США на 2024 год, составляющий 13% от комплексного бюджета Конвенции и протоколов к ней в размере 19 931 600 долл. США на 2023 год и 21 714 500 долл. США на 2024 год, для целей, перечисленных в таблицах 1a и 1b ниже;

4. *утверждает* шкалу взносов для распределения расходов на 2023 и 2024 годы в соответствии с действующей шкалой начисленных взносов Организации Объединенных Наций<sup>1</sup>, которая приводится в таблице 2, содержащейся в настоящем решении;

5. *с обеспокоенностью отмечает*, что ряд Сторон Конвенции и протоколов к ней не внесли взносы в основные бюджеты (целевые фонды ВУ, ВГ и ВВ) за 2022 год и за предыдущие годы, включая Стороны, которые никогда не платили своих взносов, а также отмечает, что в соответствии с Международными стандартами учета в государственном секторе, принятыми Организацией Объединенных Наций<sup>2</sup>, по состоянию на конец 2021 года считается непогашенной задолженность по Нагойскому протоколу в размере 275 653 долл. США, которая удерживается из остатка средств в фонде для покрытия сомнительных долгов, в связи с чем эти средства нельзя будет использовать в интересах всех соответствующих Сторон, и просит Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде своевременно принимать взносы от всех Сторон Конвенции;

6. *постановляет* применять *mutatis mutandis* пункты 4-6, 8-17 и 19-39 решения 15/34 Конференции Сторон.

<sup>1</sup> См. резолюцию 76/238 Генеральной Ассамблеи.

<sup>2</sup> См. резолюцию 60/283 Генеральной Ассамблеи, раздел IV.

**Таблица 1а. Комплексный бюджет Конвенции и протоколов к ней на двухлетний период 2023-2024 годов (по статьям расходов)**

Статья расходов	2023	2024	Итого
	(в тыс. долл. США)		
A. Расходы на персонал	11 890,2	12 267,1	<b>24 157,3</b>
B. Временная помощь/оплата сверхурочных	100,0	100,0	<b>200,0</b>
C. Консультанты/субподрядчики	50,0	50,0	<b>100,0</b>
D. Профессиональная подготовка	5,0	5,0	<b>10,0</b>
E. Структурный обзор	250,0	0,0	<b>250,0</b>
F. Совещания бюро	108,0	170,9	<b>278,9</b>
G. Совещания экспертов	130,0	350,0	<b>480,0</b>
H. Совещания межправительственных органов*	2 241,6	3 343,0	<b>5 584,6</b>
I. Материалы для информирования общественности/коммуникация	50,0	50,0	<b>100,0</b>
J. Перевод веб-сайта механизма посредничества/проектов веб-сайтов	65,0	65,0	<b>130,0</b>
K. Служебные командировки	320,0	320,0	<b>640,0</b>
L. Арендная плата и сопутствующие расходы	1 445,7	1 473,0	<b>2 918,7</b>
M. Информационные технологии	65,0	65,0	<b>130,0</b>
N. Общие эксплуатационные расходы	726,6	726,6	<b>1 453,2</b>
<b>Промежуточный итог (I)</b>	<b>17 447,1</b>	<b>18 985,6</b>	<b>36 432,7</b>
<b>II. Расходы на поддержку программ (13%)</b>	2 268,1	2 468,1	<b>4 736,2</b>
<b>Промежуточный итог (I + II)</b>	<b>19 715,2</b>	<b>21 453,7</b>	<b>41 168,9</b>
<b>III. Резерв оборотных средств</b>	216,4	260,8	<b>477,2</b>
<b>Общий итог (I+II + III)</b>	<b>19 931,6</b>	<b>21 714,5</b>	<b>41 646,1</b>
<b>Доля Нагойского протокола во временном бюджете (13%)</b>	<b>2 591,1</b>	<b>2 822,9</b>	<b>5 414,0</b>
Минус: взнос принимающей страны	-212,4	-216,4	<b>-428,8</b>
Минус: использование резервов	-26,7	-26,7	<b>-53,4</b>
<b>Чистый итог (сумма для распределения между Сторонами)</b>	<b>2 352,1</b>	<b>2 579,9</b>	<b>4 931,9</b>

\* Совещания, финансируемые из основного бюджета:

12-е совещание Специальной рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции.

25-е и 26-е совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям.

4-е и 5-е совещания Вспомогательного органа по осуществлению.

16-е совещание Конференции Сторон Конвенции / 11-е совещание Сторон Картахенского протокола / 5-е совещание Сторон Нагойского протокола, проводимые одновременно.

**Таблица 1в. Комплексный бюджет Конвенции и протоколов к ней на период 2023-2024 годов**

	2023	2024	2023-2024
	<i>(в тыс. долл. США)</i>		
A. Руководящие и вспомогательные органы	2 479,6	3 863,9	<b>6 343,5</b>
B. Исполнительное руководство и управление	2 909,8	3 028,0	<b>5 937,8</b>
C. Программа работы	8 909,1	9 094,9	<b>18 004,0</b>
D. Административная поддержка	3 148,6	2 998,8	<b>6 147,4</b>
<b>Промежуточный итог</b>	<b>17 447,1</b>	<b>18 985,6</b>	<b>36 432,7</b>
Расходы на поддержку программ	2 268,1	2 468,1	<b>4 736,2</b>
Резерв оборотных средств	216,4	260,8	<b>477,2</b>
<b>Итого потребностей</b>	<b>19 931,6</b>	<b>21 714,5</b>	<b>41 646,1</b>
<b>Доля Нагойского протокола в комплексном бюджете (13%)</b>	<b>2 591,1</b>	<b>2 822,9</b>	<b>5 414,0</b>
Минус: взнос принимающей страны	-212,4	-216,4	<b>-428,8</b>
Минус: использование резервов	-26,7	-26,7	<b>-53,4</b>
<b>Чистый итог (сумма для распределения между Сторонами)</b>	<b>2 352,0</b>	<b>2 579,8</b>	<b>4 931,8</b>

**Таблица 2. Взносы в Целевой фонд Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод на двухлетний период 2023-2024 годов<sup>3</sup>**

Страна-член	Шкала взносов за 2022-2024 годы	Шкала с предельным взносом в 22%; ни одна НРС не вносит более 0,01%	Взнос на 1 января 2023 года (долл. США)	Взнос на 1 января 2024 года (долл. США)	Итого 2023-2024 годы (долл. США)
Австрия	0,679	1,062	24 980	27 399	52 379
Албания	0,008	0,013	294	323	617
Ангола	0,010	0,010	235	258	493
Антигуа и Барбуда	0,002	0,003	74	81	154
Аргентина	0,719	1,125	26 451	29 013	55 464
Афганистан	0,006	0,009	221	242	463
Багамские Острова	0,019	0,030	699	767	1 466
Бахрейн	0,054	0,084	1 987	2 179	4 166
Беларусь	0,041	0,064	1 508	1 654	3 163
Бельгия	0,828	1,295	30 461	33 411	63 873
Бенин	0,005	0,008	184	202	386
Болгария	0,056	0,088	2 060	2 260	4 320
Боливия (Многонациональное Государство)	0,019	0,030	699	767	1 466
Ботсвана	0,015	0,023	552	605	1 157
Бразилия	2,013	3,149	74 057	81 228	155 285
Буркина-Фасо	0,004	0,006	147	161	309
Бурунди	0,001	0,002	37	40	77
Бутан	0,001	0,002	37	40	77
Вануату	0,001	0,002	37	40	77
Венгрия	0,228	0,357	8 388	9 200	17 588
Венесуэла (Боливарианская Республика)	0,175	0,274	6 438	7 062	13 500
Вьетнам	0,093	0,145	3 421	3 753	7 174
Габон	0,013	0,020	478	525	1 003
Гайана	0,004	0,006	147	161	309
Гамбия	0,001	0,002	37	40	77
Гана	0,024	0,038	883	968	1 851
Гватемала	0,041	0,064	1 508	1 654	3 163
Гвинея	0,003	0,005	110	121	231
Гвинея-Бисау	0,001	0,002	37	40	77
Германия	6,111	9,558	224 819	246 590	471 409
Гондурас	0,009	0,014	331	363	694
Греция	0,325	0,508	11 957	13 114	25 071
Дания	0,553	0,865	20 344	22 315	42 659
Демократическая Республика Конго	0,010	0,010	235	258	493
Демократическая Республика Корея	0,005	0,008	184	202	386
Джибути	0,001	0,002	37	40	77
Доминиканская Республика	0,067	0,105	2 465	2 704	5 168
Европейский союз		2,500	58 802	64 496	123 298
Египет	0,139	0,217	5 114	5 609	10 723
Замбия	0,008	0,010	235	258	493

<sup>3</sup> В соответствии с резолюцией 76/238 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

Страна-член	Шкала взносов за 2022-2024 годы	Шкала с предельным взносом в 22%; ни одна НРС не вносит более 0,01%	Взнос на 1 января 2023 года (долл. США)	Взнос на 1 января 2024 года (долл. США)	Итого 2023-2024 годы (долл. США)
Зимбабве	0,007	0,011	258	282	540
Индия	1,044	1,633	38 408	42 127	80 535
Индонезия	0,549	0,859	20 197	22 153	42 350
Иордания	0,022	0,034	809	888	1 697
Испания	2,134	3,338	78 508	86 111	164 619
Казахстан	0,133	0,208	4 893	5 367	10 260
Камбоджа	0,007	0,010	235	258	493
Камерун	0,013	0,020	478	525	1 003
Катар	0,269	0,421	9 896	10 855	20 751
Кения	0,030	0,047	1 104	1 211	2 314
Кирибати	0,001	0,002	37	40	77
Китай	15,254	23,859	561 183	615 526	1 176 709
Коморские Острова	0,001	0,002	37	40	77
Конго	0,005	0,008	184	202	386
Кот-д'Ивуар	0,022	0,034	809	888	1 697
Куба	0,095	0,149	3 495	3 833	7 328
Кувейт	0,234	0,366	8 609	9 442	18 051
Кыргызстан	0,002	0,003	74	81	154
Лаосская Народно-Демократическая Республика	0,007	0,010	235	258	493
Лесото	0,001	0,002	37	40	77
Либерия	0,001	0,002	37	40	77
Ливан	0,036	0,056	1 324	1 453	2 777
Люксембург	0,068	0,106	2 502	2 744	5 246
Маврикий	0,019	0,030	699	767	1 466
Мавритания	0,002	0,003	74	81	154
Мадагаскар	0,004	0,006	147	161	309
Малави	0,002	0,003	74	81	154
Малайзия	0,348	0,544	12 803	14 042	26 845
Мали	0,005	0,008	184	202	386
Мальдивские Острова	0,004	0,006	147	161	309
Мальта	0,019	0,030	699	767	1 466
Марокко	0,055	0,086	2 023	2 219	4 243
Маршалловы Острова	0,001	0,002	37	40	77
Мексика	1,221	1,910	44 920	49 269	94 189
Микронезия (Федеративные Штаты)	0,001	0,002	37	40	77
Мозамбик	0,004	0,006	147	161	309
Монголия	0,004	0,006	147	161	309
Мьянма	0,010	0,010	235	258	493
Намибия	0,009	0,014	331	363	694
Непал	0,010	0,010	235	258	493
Нигер	0,003	0,005	110	121	231
Нигерия	0,182	0,285	6 696	7 344	14 040
Нидерланды	1,377	2,154	50 659	55 564	106 223
Никарагуа	0,005	0,008	184	202	386
Норвегия	0,679	1,062	24 980	27 399	52 379
Объединенная Республика Танзания	0,010	0,010	235	258	493
Объединенные Арабские Эмираты	0,635	0,993	23 361	25 623	48 985

Страна-член	Шкала взносов за 2022-2024 годы	Шкала с предельным взносом в 22%; ни одна НРС не вносит более 0,01%	Взнос на 1 января 2023 года (долл. США)	Взнос на 1 января 2024 года (долл. США)	Итого 2023-2024 годы (долл. США)
Оман	0,111	0,174	4 084	4 479	8 563
Пакистан	0,114	0,178	4 194	4 600	8 794
Палау	0,001	0,002	37	40	77
Панама	0,090	0,141	3 311	3 632	6 943
Перу	0,163	0,255	5 997	6 577	12 574
Португалия	0,353	0,552	12 987	14 244	27 231
Республика Корея	2,574	4,026	94 696	103 865	198 561
Республика Молдова	0,005	0,008	184	202	386
Руанда	0,003	0,005	110	121	231
Румыния	0,312	0,488	11 478	12 590	24 068
Самоа	0,001	0,002	37	40	77
Сан-Томе и Принсипи	0,001	0,002	37	40	77
Саудовская Аравия	1,184	1,852	43 558	47 776	91 335
Сейшельские Острова	0,002	0,003	74	81	154
Сенегал	0,007	0,010	235	258	493
Сент-Китс и Невис	0,002	0,003	74	81	154
Сент-Люсия	0,002	0,003	74	81	154
Сербия	0,032	0,050	1 177	1 291	2 469
Сирийская Арабская Республика	0,009	0,014	331	363	694
Словакия	0,155	0,242	5 702	6 255	11 957
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	4,375	6,843	160 953	176 539	337 492
Соломоновы Острова	0,001	0,002	37	40	77
Судан	0,010	0,010	235	258	493
Сьерра-Леоне	0,001	0,002	37	40	77
Таджикистан	0,003	0,005	110	121	231
Того	0,002	0,003	74	81	154
Тонга	0,001	0,002	37	40	77
Тувалу	0,001	0,002	37	40	77
Тунис	0,019	0,030	699	767	1 466
Туркменистан	0,034	0,053	1 251	1 372	2 623
Уганда	0,010	0,010	235	258	493
Украина	0,056	0,088	2 060	2 260	4 320
Уругвай	0,092	0,144	3 385	3 712	7 097
Фиджи	0,004	0,006	147	161	309
Филиппины	0,212	0,332	7 799	8 555	16 354
Финляндия	0,417	0,652	15 341	16 827	32 168
Франция	4,318	6,754	158 856	174 239	333 095
Хорватия	0,091	0,142	3 348	3 672	7 020
Центральноафриканская Республика	0,001	0,002	37	40	77
Чад	0,003	0,005	110	121	231
Черногория	0,004	0,006	147	161	309
Чехия	0,340	0,532	12 508	13 720	26 228
Швейцария	1,134	1,774	41 719	45 759	87 478
Швеция	0,871	1,362	32 043	35 146	67 190
Эквадор	0,077	0,120	2 833	3 107	5 940
Эритрея	0,001	0,002	37	40	77

<b>Страна-член</b>	<b>Шкала взносов за 2022-2024 годы</b>	<b>Шкала с предельным взносом в 22%; ни одна НРС не вносит более 0,01%</b>	<b>Взнос на 1 января 2023 года (долл. США)</b>	<b>Взнос на 1 января 2024 года (долл. США)</b>	<b>Итого 2023-2024 годы (долл. США)</b>
Эсватини	0,002	0,003	74	81	154
Эстония	0,044	0,069	1 619	1 775	3 394
Эфиопия	0,010	0,010	235	258	493
Южная Африка	0,244	0,382	8 977	9 846	18 822
Япония	8,033	12,565	295 528	324 146	619 674
<b>Итого</b>	<b>62,368</b>	<b>100</b>	<b>2 352 086</b>	<b>2 579 852</b>	<b>4 931 938</b>



## II. ОТЧЕТ О РАБОТЕ СОВЕЩАНИЯ

### ВВЕДЕНИЕ

1. Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения к Конвенции о биологическом разнообразии, провела свое четвертое совещание одновременно с 15-м совещанием Конференции Сторон Конвенции и 10-м совещанием Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности.
2. В силу обстоятельств, связанных с пандемией коронавирусной болезни (COVID-19), совещание проводилось в двух частях. Первая часть была проведена в онлайн-формате с частичным очным присутствием участников в Куньмине (Китай) 12 и 13 октября 2021 года. Вторая часть прошла в очном формате. Ее работа была открыта в Монреале, Канада, была приостановлена 19 декабря 2022 года, возобновлена в Найроби 19 октября 2023 года и завершена 20 октября 2023 года.
3. В настоящем докладе отражен ход работы второй части совещания<sup>1</sup>.
4. Второй части совещания предшествовало 6 декабря 2022 года церемониальное приветствие традиционного вождя народа онондага Таодоахо Сиды Хилла, за которым последовали заявления премьер-министра Канады Джастина Трюдо, Генерального секретаря ООН, министра экологии и окружающей среды Китая и Председателя 15-го совещания Конференции Сторон Конвенции Хуана Жунью, премьер-министра Квебека Франсуа Лего, мэра Монреаля Валери Плант и мэра Куньмина Лю Цзячэня, а также культурная программа.

### В. Участники совещания

5. Участвовать в работе второй части совещания были приглашены все государства. В работе совещания приняли участие следующие Стороны Нагойского протокола:

Австрия	Венесуэла (Боливарианская	Иордания
Албания <sup>a</sup>	Республика)	Испания
Ангола	Вьетнам <sup>a</sup>	Ирландия (стала Стороной
Антигуа и Барбуда	Габон	Нагойского протокола 27
Аргентина	Гайана <sup>a</sup>	июля 2023 года)
Багамские Острова <sup>a</sup>	Гамбия	Казахстан <sup>a</sup>
Бангладеш (стал Стороной	Гана	Камбоджа
Нагойского протокола 10	Гватемала	Камерун
апреля 2023 года)	Гвинея <sup>a</sup>	Катар
Бахрейн <sup>a</sup>	Гвинея-Бисау	Кения
Беларусь	Германия	Кирибати
Бельгия	Гондурас	Китай
Бенин	Греция	Коморские Острова
Болгария	Дания	Конго <sup>a</sup>
Боливия	Демократическая	Корейская Народно-
(Многонациональное	Республика Конго	Демократическая
Государство) <sup>a</sup>	Джибути	Республика <sup>a</sup>
Ботсвана	Доминиканская Республика	Кот-д'Ивуар
Бразилия	Европейский союз	Куба
Буркина-Фасо	Египет	Кувейт
Бурунди	Замбия	Кыргызстан <sup>a</sup>
Бутан	Зимбабве	Лаосская Народно-
Вануату	Индия	Демократическая
Венгрия	Индонезия	Республика <sup>a</sup>

<sup>1</sup> Доклад о работе первой части четвертого совещания был опубликован в качестве документа CBD/NP/MOP/4/4.

Лесото	Объединенные Арабские	Таджикистан
Либерия	Эмираты	Того
Ливан <sup>а</sup>	Оман	Тонга
Люксембург	Пакистан	Тувалу
Маврикий	Палау <sup>а</sup>	Тунис
Мавритания	Панама <sup>а</sup>	Туркменистан
Мадагаскар	Перу	Уганда
Малави	Португалия	Украина
Малайзия	Республика Корея	Уругвай
Мали	Республика Молдова	Фиджи
Мальдивские Острова	Руанда	Филиппины
Мальта <sup>а</sup>	Румыния	Финляндия
Марокко	Самоа <sup>а</sup>	Франция
Маршалловы Острова	Сан-Томе и Принсипи	Хорватия
Мексика	Саудовская Аравия	Центральноафриканская
Микронезия (Федеративные	Сейшельские Острова	Республика
Штаты)	Сенегал	Чад
Мозамбик	Сент-Китс и Невис	Черногория <sup>б</sup>
Монголия <sup>а</sup>	Сент-Люсия	Чехия
Намибия	Сербия <sup>а</sup>	Швейцария
Непал	Сирийская Арабская	Швеция
Нигер	Республика	Эквадор <sup>а</sup>
Нигерия	Словакия	Эритрея
Нидерланды (Королевство	Соединенное Королевство	Эсватини
Нидерландов)	Великобритании и	Эстония
Никарагуа	Северной Ирландии	Эфиопия
Норвегия	Соломоновы Острова <sup>а</sup>	Южная Африка
Объединенная Республика	Судан	Япония
Танзания	Сьерра-Леоне	

*Примечание.* Стороны с пометкой «а» были представлены только на сегменте второй части совещания в Монреале; Стороны с пометкой «б» были представлены только на сегменте второй части совещания в Найроби; Стороны без пометки были представлены на обоих сегментах совещания.

б. На совещании были также представлены следующие государства, не являющиеся Сторонами Нагойского протокола:

Австралия	Италия	Парагвай
Азербайджан	Йемен	Польша <sup>а</sup>
Алжир	Кабо-Верде	Российская Федерация
Армения	Канада	Сальвадор
Барбадос	Кипр <sup>а</sup>	Святой Престол
Белиз <sup>а</sup>	Колумбия	Северная Македония <sup>а</sup>
Босния и Герцеговина	Коста-Рика	Сент-Винсент и Гренадины <sup>а</sup>
Гаити	Латвия	Сингапур
Государство Палестина	Ливия <sup>а</sup>	Словения
Гренада	Литва	Соединенные Штаты
Грузия	Лихтенштейн	Америки
Доминика <sup>а</sup>	Монако	Сомали
Израиль <sup>а</sup>	Науру <sup>а</sup>	Суринам <sup>а</sup>
Ирак <sup>б</sup>	Ниуэ <sup>а</sup>	Таиланд
Иран (Исламская	Новая Зеландия	Тимор-Лешти <sup>а</sup>
Республика)	Острова Кука	Тринидад и Тобаго
Исландия	Папуа-Новая Гвинея <sup>а</sup>	Турция

Узбекистан<sup>а</sup>  
Чили

Шри-Ланка  
Экваториальная Гвинея

Южный Судан  
Ямайка

*Примечание.* Стороны с пометкой «а» были представлены только на сегменте второй части совещания в Монреале; Стороны с пометкой «б» были представлены только на сегменте второй части совещания в Найроби; Стороны без пометки были представлены на обоих сегментах совещания.

7. Перечень организаций, представленных на совещании, приводится в документе (CBD/COP/15/17/Add.1).

### **Пункт 1. Открытие совещания**

8. Первое пленарное заседание было проведено совместно с заседаниями Конференции Сторон Конвенции и Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, 7 декабря 2022 года. Председатель трех органов, министр экологии и окружающей среды Китая, объявил вторую часть совещаний открытой в 10:25<sup>2</sup>.

#### *Возобновленная вторая часть*

9. После приостановления работы совещания 19 декабря 2022 года совещание было возобновлено 19 октября 2023 года на шестом пленарном заседании Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола.

10. Возобновленное совещание в 16:05 открыла Председатель Чжоу Гомэй, представляющая Председателя г-на Хуана Жунью, министра экологии и окружающей среды Китая.

11. Со вступительными заявлениями выступили Председатель и исполняющий обязанности Исполнительного секретаря Конвенции о биологическом разнообразии Дэвид Купер<sup>3</sup>.

### **Пункт 2. Организационные вопросы**

#### **А. Выборы должностных лиц**

12. В соответствии с положениями пункта 3 статьи 26 Нагойского протокола бюро Конференции Сторон также выполняет функции бюро Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола.

13. На своем 1-м пленарном заседании Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, приняла к сведению, что лица, исполнявшие обязанности Председателя, заместителей Председателя и докладчика в ходе первой части четвертого совещания, сохраняют свои полномочия, за исключением двух заместителей Председателя, которые были заменены<sup>4</sup>.

14. На 5-м пленарном заседании 19 декабря 2022 года в связи с отсутствием консенсуса в отношении кандидатур членов бюро и Председателя Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, а также в связи с отсутствием кворума для принятия соответствующего решения Председатель предложил приостановить вторую часть совещаний трех органов, чтобы дать Сторонам возможность рассмотреть этот вопрос на возобновленной сессии, которая будет созвана позднее<sup>5</sup>.

---

<sup>2</sup> Вступительные заявления и выступления приводятся в документе CBD/COP/15/17, пп. 9–23.

<sup>3</sup> Вступительные заявления см. там же, пп. 26–28.

<sup>4</sup> Г-на Винода Матура (Индия) заменил г-н Нареш Пал Гангвар, а г-жу Андреа Меса Мурильо (Коста-Рика) заменила г-жа Эухения Аргедас Монтесума.

<sup>5</sup> Дополнительную информацию см. в документе CBD/COP/15/17, пп. 29–34.

**Возобновленная вторая часть***Выборы заместителей должностных лиц*

15. На 6-м пленарном заседании своего 15-го совещания 19 октября 2023 года Конференция Сторон Конвенции избрала десять представителей для выполнения функций членов бюро, а также Председателя Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и Председателя Вспомогательного органа по осуществлению, срок полномочий каждого из которых начинается с закрытия 15-го совещания и завершается с закрытием 16-го совещания.

16. На своем 7-м пленарном заседании 20 октября 2023 года Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, путем аккламации избрала заместителей для членов бюро от Алжира, Колумбии, Грузии и Ямайки по вопросам, касающимся Нагойского протокола.

17. Соответственно, в состав бюро входят следующие члены:

- Мустафа Фуда (Египет)
- Хлобсиле Сихосана (Эсватини)
- Сомали Чан (Камбоджа)
- Кришнел Нанд (Фиджи)
- Анжела Лозан (Республика Молдова)
- Сино Тохирзода (Таджикистан)
- Корина Сарли (Аргентина)
- Хесус Герра (Куба)
- Эрик Шольс (Люксембург)
- Норберт Берлохер (Швейцария)

18. На этом же заседании Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола, постановила назначить Яна Плесника (Чехия) из числа членов бюро Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям для выполнения функций заместителя Председателя этого органа Сеньки Барудановича (Босния и Герцеговина) по вопросам, касающимся Нагойского протокола. Поскольку избранный Председатель Вспомогательного органа по осуществлению Чирра Ачалендер Редди (Индия) является представителем Стороны Нагойского протокола, необходимость в назначении его заместителя отсутствовала.

**В. Утверждение повестки дня**

19. В ходе первой части совещания была утверждена следующая повестка дня четвертого совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола:

1. Открытие совещания.
2. Организационные вопросы.
3. Доклад о полномочиях представителей на четвертом совещании Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола.
4. Доклады вспомогательных органов.
5. Доклад Комитета по соблюдению (статья 30).
6. Административное обеспечение Протокола и бюджет целевых фондов.
7. Механизм финансирования и финансовые ресурсы (статья 25).

8. Меры по оказанию поддержки созданию и развитию потенциала (статья 22) и меры по повышению осведомленности о важности генетических ресурсов и связанных с ними традиционных знаний (статья 21).
9. Механизм посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод и обмен информацией (статья 14).
10. Мониторинг и отчетность (статья 29).
11. Сотрудничество с другими международными организациями, конвенциями и инициативами.
12. Обзор эффективности структур и процессов.
13. Глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года.
14. Цифровая информация о последовательностях в отношении генетических ресурсов.
15. Специализированные международные документы, регулирующие доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод, в контексте пункта 4 статьи 4 Нагойского протокола.
16. Глобальный многосторонний механизм совместного использования выгод (статья 10).
17. Прочие вопросы.
18. Принятие доклада.
19. Закрытие совещания.

### **С. Организация работы**

20. На своем 1-м пленарном заседании Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, рассмотрела записку Исполнительного секретаря о предлагаемой организации работы второй части ее четвертого совещания (CBD/NP/MOP/4/1/Add.4/Rev.1) и постановила организовать свою работу в соответствии с изложенным в ней порядком. Три органа, проводившие это заседание совместно, учредили две рабочие группы для содействия своей работе и избрали Розмари Патерсон (Новая Зеландия) Председателем Рабочей группы I и Хелен Джеффери Браун (Антигуа и Барбуда) Председателем Рабочей группы II. Мари Харальдстад (Норвегия) была избрана для замещения г-жи Патерсон в качестве председателя Рабочей группы I по пунктам, рассматриваемым в рамках Нагойского протокола.

#### *Первое заседание по подведению итогов*

21. Десятого декабря 2022 года Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, провела свое 2-е пленарное заседание, которое частично было посвящено подведению итогов. Это заседание проводилось совместно с Конференцией Сторон Конвенции и Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола. Председатели рабочих групп и контактной группы по бюджету представили доклады о работе, проделанной на тот момент<sup>6</sup>.

#### *Первое заседание глав делегаций*

22. Четырнадцатого декабря 2022 года совместно с Конференцией Сторон Конвенции и Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, было проведено заседание глав делегаций для обсуждения достигнутых на тот момент результатов по основным рассматриваемым вопросам<sup>7</sup>.

---

<sup>6</sup> Заявления см. CBD/COP/15/17, п. 58.

<sup>7</sup> Там же, заявления см. в п. 60.

*Консультации на уровне министров*

23. Пятнадцатого декабря 2022 года Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, провела первое пленарное заседание сегмента высокого уровня совещания совместно с Конференцией Сторон Конвенции и Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола<sup>8</sup>.

*Второе заседание по подведению итогов*

24. Семнадцатого декабря 2022 года Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, провела свое 3-е пленарное заседание, ставшее вторым заседанием по подведению итогов. Заседание проводилось совместно с Конференцией Сторон Конвенции и Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола. Председатели рабочих групп I и II и контактной группы по бюджету представили доклады о работе, проделанной на тот момент<sup>9</sup>.

*Второе заседание глав делегаций*

25. Восемнадцатого декабря 2022 года совместно с Конференцией Сторон Конвенции о биологическом разнообразии и Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, было проведено второе заседание глав делегаций для рассмотрения подготовленных Председателем проектов решений по основным пунктам повестки дня, связанным с глобальной рамочной программой в области биоразнообразия на период после 2020 года<sup>10</sup>.

*Возобновленная вторая часть*

26. На своем 6-м пленарном заседании 19 октября 2023 года Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, рассмотрела подготовленный секретариатом документ о предлагаемой организации работы возобновленной второй части своего десятого совещания (CBD/CP/MOP/10/1/Add.6, приложение II) и постановила организовать свою работу в соответствии с изложенным в нем порядком, за исключением того, что выборы должностных лиц в рамках пункта 2 повестки дня будут проведены сразу после рассмотрения полномочий (пункт 3 повестки дня).

**Пункт 3. Доклад о полномочиях представителей на четвертом совещании Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола**

27. На своем 1-м пленарном заседании Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, приняла к сведению, что, согласно соответствующим правилам процедуры совещаний Конференции Сторон, бюро рассмотрело список допущенных на совещание наблюдателей (CBD/COP/15/INF/2), а также проверит полномочия делегаций и представит соответствующий доклад на одном из последующих заседаний.

28. Соответственно, на 2-м пленарном заседании г-н Эрик Окорее (Гана), которого в ходе первой части совещания бюро назначило в качестве своего представителя, ответственного за представление доклада о полномочиях, проинформировал Конференцию Сторон, выступающую в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, что для участия в совещании зарегистрировалась 131 Сторона. Бюро рассмотрело полномочия представителей 100 Сторон, которые прибыли на совещание. Полномочия 84 делегаций полностью соответствовали положениям правила 18 правил процедуры, полномочия 16 делегаций не полностью соответствовали ему, а еще 31 делегация не представила свои полномочия на тот момент.

29. На 4-м пленарном заседании 19 декабря 2022 года г-жа Джеффери Браун, выступавшая от имени г-на Окорее, представила доклад о полномочиях (CBD/NP/MOP/4/INF/6/Rev.1). Она проинформировала Конференцию Сторон, выступающую в качестве совещания Сторон Нагойского

<sup>8</sup> Там же, более подробную информацию о консультациях на уровне министров см. в п. 61.

<sup>9</sup> Там же, более подробную информацию см. в пп. 63–66.

<sup>10</sup> Там же, заявления см. в п. 68.

протокола, что для участия в совещании зарегистрировались 134 Стороны. Бюро рассмотрело полномочия представителей 119 Сторон, которые прибыли на совещание. Полномочия 106 делегаций полностью соответствовали положениям правила 18 правил процедуры, полномочия 13 делегаций не полностью соответствовали ему, а еще 15 делегаций не представили свои полномочия на тот момент.

30. Ряд глав делегаций подписали заявление с обязательством представить Исполнительному секретарю свои полномочия в надлежащей форме и в первоначальном варианте в течение 30 дней со дня закрытия совещания и не позднее 19 января 2023 года. В соответствии со сложившейся практикой Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, приняла предложение бюро позволить делегациям, которые еще не представили свои полномочия или чьи полномочия не полностью соответствовали положениям правила 18, участвовать в работе совещания на временной основе.

31. По состоянию на 18 декабря 2022 года официальные полномочия, выданные главой государства или правительства, министром иностранных дел или, в случае региональной организации экономической интеграции, компетентным органом, как это предусмотрено в правиле 18 правил процедуры, были представлены в отношении представителей следующих 106 Сторон, участвующих во второй части четвертого совещания: Австрия, Албания, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Буркина Фасо, Бутан, Вануату, Венгрия, Вьетнам, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея Бисау, Германия, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Европейский союз, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Испания, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Кирибати, Китай, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лесото, Либерия, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монголия, Намибия, Нигер, Нидерланды (Королевство Нидерландов), Никарагуа, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Палау, Панама, Перу, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Руанда, Румыния, Самоа, Сейшельские Острова, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Соединенное Королевство, Судан, Таджикистан, Того, Тонга, Тувалу, Тунис, Уганда, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чехия, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эритрея, Эсватини, Эстония, Эфиопия, Южная Африка и Япония.

32. По состоянию на 19 января 2023 года действительные полномочия представили еще восемь Сторон, а именно: Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Гондурас, Малайзия, Мали, Непал, Саудовская Аравия и Соломоновы Острова.

#### *Возобновленная вторая часть*

33. На 6-м пленарном заседании г-н Окоре проинформировал Конференцию Сторон, выступающую в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, что для участия в возобновленной второй части совещания зарегистрировалось 109 Сторон. Бюро рассмотрело полномочия представителей 104 Сторон, которые прибыли на совещание. Полномочия 103 делегаций полностью соответствовали положениям правила 18 правил процедуры, полномочия 1 делегации не полностью соответствовали ему, а еще 5 делегаций не представили свои полномочия на тот момент.

34. Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, приняла к сведению доклад о полномочиях.

35. На 7-м пленарном заседании секретариат представил обновленную информацию о полномочиях. По состоянию на указанную дату действительные полномочия были представлены следующими 105 Сторонами Нагойского протокола: Австрия, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Бангладеш, Беларусь, Бельгия, Бенин, Бутан, Бразилия, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вануату, Габон, Гамбия, Гана,

Гватемала, Гвинея-Бисау, Германия, Греция, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Европейский Союз, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Испания, Ирландия, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Кирибати, Китай, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лесото, Либерия, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивы, Марокко, Мексика, Мозамбик, Намибия, Нидерланды (Королевство Нидерландов), Нигерия, Никарагуа, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Перу, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Руанда, Румыния, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сейшельские острова, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Того, Тонга, Тувалу, Тунис, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Черногория, Чехия, Швейцария, Швеция, Эритрея, Эсватини, Эстония, Южная Африка и Япония.

#### **Пункт 4. Доклады вспомогательных органов**

36. На ее 1-м пленарном заседании Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, были представлены доклады о межсессионной работе, проделанной в период после первой части ее четвертого совещания, а именно доклад о работе 24-го совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям (CBD/SBSTTA/24/12), доклад о работе третьего совещания Вспомогательного органа по осуществлению (CBD/SBI/3/21) и доклады о работе второй части третьего совещания, а также четвертого и пятого совещаний Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года (CBD/WG2020/3/7, CBD/WG2020/4/4 и CBD/WG2020/5/5 соответственно).

37. Затем Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, заслушала устные доклады Председателей Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и Вспомогательного органа по осуществлению, а также сопредседателей Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года.

38. Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, приняла к сведению предоставленную информацию и постановила рассмотреть рекомендации вспомогательных органов в рамках соответствующих пунктов повестки дня.

#### **Пункт 5. Доклад Комитета по соблюдению (статья 30)**

39. На 1-м пленарном заседании Председатель Комитета по соблюдению в рамках Нагойского протокола представил краткий обзор доклада Комитета по соблюдению о работе его 16-го и 17-го совещаний, содержащегося в документе CBD/NP/MOP/4/2, который был представлен в ходе первой части четвертого совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола. В соответствии с организацией работы вопросы существа, вытекающие из доклада, были переданы на рассмотрение рабочим группам I и II.

40. В соответствии с уведомлением № 2022-054, выпущенным секретариатом 1 сентября 2022 года, Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, постановила продлить на два года срок полномочий 10 членов Комитета, по два от каждого региона. Она также постановила, что позднее в ходе совещания будут избраны пять новых членов, по одному от каждого региона, для замещения пяти членов, указанных в приложении к уведомлению, срок полномочий которых истекает 31 декабря 2022 года. Кроме того, Конференция Сторон постановила, что два наблюдателя от коренных народов и местных общин будут избраны позднее в ходе



совещания для замещения двух наблюдателей, указанных в приложении к уведомлению, срок полномочий которых истекает 31 декабря 2022 года<sup>11</sup>.

41. Рабочая группа II рассмотрела пункт 5 повестки дня на своем 3-м заседании 8 декабря 2022 года. Ей был представлен проект решения на основе рекомендаций Комитета по соблюдению, приведенных в приложении к документу CBD/NP/MOP/4/2, который содержится в компиляции проектов решений (CBD/NP/MOP/4/1/Add.5).

42. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Аргентины, Европейского союза и его 27 государств-членов, Индии, Кении, Кот-д'Ивуара, Республики Корея, Соединенного Королевства, Уганды, Уругвая, Чада, Швейцарии, Южной Африки и Японии.

43. Рабочая группа II постановила, что ее Председатель подготовит пересмотренный проект решения с учетом заявлений для его рассмотрения Рабочей группой.

44. На своем 5-м заседании 9 декабря 2022 года Рабочая группа II рассмотрела представленный ее Председателем пересмотренный проект решения и утвердила его для передачи пленарному заседанию в качестве проекта решения CBD/NP/MOP/4/L.4.

45. На своем 2-м пленарном заседании Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, приняла проект решения в качестве решения NP-4/2.

#### *Возобновленная вторая часть*

46. На своем 7-м пленарном заседании Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, отметила, что на своем совещании в мае 2023 года бюро с учетом существовавшей в то время неопределенности относительно возобновления работы совещания, постановило продлить до 31 декабря 2024 года срок полномочий членов и наблюдателей от коренных народов и местных общин, подлежащих замещению, с тем чтобы Комитет по соблюдению мог продолжать свою работу в межсессионный период.

47. Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, одобрила продление срока полномочий соответствующих членов и наблюдателей.

#### **Пункт 6. Административное обеспечение протокола и бюджет целевых фондов**

48. На 1-м пленарном заседании Исполнительный секретарь представил доклад о деятельности секретариата и предлагаемый бюджет для программ работы Конвенции и протоколов к ней на двухлетний период 2023–2024 годов (CBD/COP/15/7).

49. Три органа учредили контактную группу по бюджету под председательством г-на Хамдаллы Зедана (Египет), уполномоченную подробно проанализировать предлагаемый бюджет на двухлетний период 2023–2024 годов.

50. Председатель контактной группы по бюджету представил доклад о работе группы в ходе двух пленарных заседаний по подведению итогов.

51. На 5-м пленарном заседании Председатель контактной группы по бюджету представил свой итоговый доклад о работе группы.

52. Далее Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, рассмотрела проект решения CBD/NP/MOP/4/L.11, представленный Председателем контактной группы по бюджету, и приняла его в качестве решения NP-4/12.

---

<sup>11</sup> В связи с приостановкой работы четвертого совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, (см. CBD/COP/15/17, пункт 34), вопрос о выборах членов и наблюдателей от коренных народов и местных общин в состав Комитета по соблюдению был в итоге отложен до возобновленной второй части совещания.

**Пункт 7. Механизм финансирования и финансовые ресурсы (статья 25)**

53. Рабочая группа II рассмотрела пункт 7 повестки дня на своем 2-м заседании 8 декабря 2022 года. Ей были представлены записка Исполнительного секретаря (CBD/NP/MOP/4/10) и проект решения, содержащийся в компиляции проектов решений.

54. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Аргентины, Европейского союза и его 27 государств-членов и Соединенного Королевства.

55. Рабочая группа II постановила, что ее Председатель подготовит пересмотренный проект решения с учетом заявлений.

56. На своем 5-м заседании Рабочая группа II рассмотрела пересмотренный проект решения, представленный ее Председателем, и утвердила его для передачи пленарному заседанию в качестве проекта решения CBD/NP/MOP/4/L.7.

57. На своем 2-м пленарном заседании Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, приняла проект решения с внесенными устно поправками в качестве решения NP-4/8.

**Пункт 8. Меры по оказанию поддержки созданию и развитию потенциала (статья 22) и меры по повышению осведомленности о важности генетических ресурсов и связанных с ними традиционных знаний (статья 21)**

58. Рабочая группа II рассмотрела пункт 8 повестки дня на своем 1-м заседании 7 декабря 2022 года. Ей были представлены доклад о ходе осуществления мер по оказанию поддержки созданию потенциала и повышению осведомленности (статьи 22 и 21) (CBD/NP/MOP/4/5) и записки Исполнительного секретаря, содержащие обзор инициатив по созданию и развитию потенциала, направленных на оказание странам непосредственной поддержки в осуществлении Нагойского протокола (CBD/NP/MOP/4/INF/1), обзор инструментов и ресурсов для создания потенциала в области регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод (CBD/NP/MOP/4/INF/2), а также комментарии относительно набора инструментальных средств для коммуникации, просвещения и информирования общественности и обновленную информацию о мерах по повышению осведомленности (CBD/NP/MOP/4/INF/3).

59. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Европейского союза и его 27 государств-членов, Индии и Соединенного Королевства.

60. Рабочая группа II постановила, что ее Председатель подготовит пересмотренный проект решения с учетом заявлений для его рассмотрения Рабочей группой.

61. На своем 5-м заседании Рабочая группа II рассмотрела представленный ее Председателем пересмотренный проект решения и утвердила его для передачи пленарному заседанию в качестве проекта решения CBD/NP/MOP/4/L.5.

62. На своем 2-м пленарном заседании Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, приняла проект решения с внесенными устно поправками в качестве решения NP-4/7.

**Пункт 9. Механизм посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод и обмен информацией (статья 14)**

63. Рабочая группа II рассмотрела пункт 9 повестки дня на своем 1-м заседании. Ей были представлены проект решения, приведенный в компиляции проектов решений, записка Исполнительного секретаря, содержащая доклад о результатах работы Механизма посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод (CBD/NP/MOP/4/6), и доклад о работе четвертого совещания Неофициального консультативного комитета Механизма посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод (CBD/NP/ABSCH-IAC/2019/1/3).

64. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Аргентины, Европейского союза и его 27 государств-членов, Индии, Кении, Объединенной Республики Танзании, Соединенного Королевства, Швейцарии и Южной Африки.

65. Рабочая группа II постановила, что ее Председатель подготовит пересмотренный проект решения с учетом заявлений для его рассмотрения Рабочей группой.

66. На своем 5-м заседании Рабочая группа II рассмотрела представленный ее Председателем пересмотренный проект решения и утвердила его для передачи пленарному заседанию в качестве проекта решения CBD/NP/MOP/4/L.3.

67. На своем 2-м пленарном заседании Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, приняла проект решения в качестве решения NP-4/4.

#### **Пункт 10. Мониторинг и отчетность (Статья 29)**

68. Рабочая группа II рассмотрела пункт 10 повестки дня на своем 1-м заседании. Ей были представлены проект решения, содержащийся в компиляции проектов решений, соответствующая записка Исполнительного секретаря (CBD/NP/MOP/4/7) и еще одна записка, содержащая справочную таблицу, отражающую изменения, внесенные в формат первого национального доклада в рамках Нагойского протокола (CBD/NP/MOP/4/INF/5).

69. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Аргентины, Демократической Республики Конго (от имени Группы африканских государств), Европейского союза и его 27 государств-членов, Индии, Кении, Кот-д'Ивуара, Малави, Соединенного Королевства, Южной Африки и Японии.

70. Рабочая группа II постановила, что ее Председатель подготовит пересмотренный проект решения с учетом заявлений для его рассмотрения Рабочей группой.

71. На своем 5-м заседании Рабочая группа II рассмотрела пересмотренный проект решения, представленный ее Председателем, и утвердила его для передачи пленарному заседанию в качестве проекта решения CBD/NP/MOP/4/L.6.

72. На своем 2-м пленарном заседании Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, приняла проект решения с внесенными устно поправками в качестве решения NP-4/3.

#### **Пункт 11. Сотрудничество с другими международными организациями, конвенциями и инициативами**

73. Рабочая группа II рассмотрела пункт 11 повестки дня на своем 3-м заседании. Ей была представлена соответствующая записка Исполнительного секретаря (CBD/NP/MOP/4/8) и еще одна записка, содержащая более подробную информацию о международных процессах, связанных с регулированием доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод (CBD/NP/MOP/4/INF/4).

74. Рабочая группа II приняла к сведению представленную информацию.

#### **Пункт 12. Обзор эффективности структур и процессов**

75. Рабочая группа II рассмотрела пункт 12 повестки дня на своем 2-м заседании одновременно с пунктом 17 повестки дня 15-го совещания Конференции Сторон Конвенции и пунктом 13 повестки дня 10-го совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола. Ей был представлен проект решения, основанный на рекомендации 3/13 Вспомогательного органа по осуществлению, который приводится в компиляциях проектов решений трех органов (CBD/NP/MOP/4/1/Add.5, CBD/COP/15/2, CBD/CP/MOP/10/1/Add.5).

76. На своем 6-м заседании 10 декабря 2022 года Рабочая группа II рассмотрела представленный ее Председателем пересмотренный проект решения в рамках пункта 17 повестки дня 15-го совещания

Конференция Сторон Конвенции и после утверждения проекта решения в рамках этого пункта повестки дня также утвердила его с соответствующими поправками для передачи пленарному заседанию в качестве проекта решения CBD/NP/MOP/4/L.8.

77. На своем 2-м пленарном заседании Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, приняла проект решения в качестве решения NP-4/9.

**Пункт 13. Глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года**

78. Рабочая группа I рассмотрела пункт 13 повестки дня на своем 1-м заседании одновременно с подпунктом 9 А повестки дня 15-го совещания Конференции Сторон Конвенции. Ей была представлена записка Исполнительного секретаря о повышении эффективности осуществления Нагойского протокола в контексте глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года (CBD/NP/MOP/4/9).

79. Рабочая группа I постановила возобновить рассмотрение пункта 13 повестки дня на более позднем этапе совещания после того, как будет достигнут прогресс в обсуждении подпункта 9 А повестки дня 15-го совещания Конференции Сторон Конвенции.

80. На своем 4-м заседании 19 декабря 2022 года Рабочая группа I рассмотрела представленный ее Председателем проект решения и утвердила его для передачи пленарному заседанию в качестве проекта решения CBD/NP/MOP/4/L.12.

81. На своем 5-м пленарном заседании Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, приняла проект решения в качестве решения NP-4/5.

**Пункт 14. Цифровая информация о последовательностях в отношении генетических ресурсов**

82. Рабочая группа I рассмотрела пункт 14 повестки дня на своем 1-м заседании одновременно с пунктом 11 повестки дня 15-го совещания Конференции Сторон Конвенции.

83. Рабочая группа I постановила возобновить рассмотрение пункта 14 повестки дня на более позднем этапе совещания после того, как будет достигнут прогресс в обсуждении пункта 11 повестки дня 15-го совещания Конференции Сторон Конвенции.

84. На своем 4-м заседании Рабочая группа I рассмотрела представленный ее Председателем проект решения и утвердила его для передачи пленарному заседанию в качестве проекта решения CBD/NP/4/MOP/L.13.

85. На своем 5-м пленарном заседании Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, приняла проект решения в качестве решения NP-4/6.

**Пункт 15. Специализированные международные документы, регулирующие доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод в контексте пункта 4 статьи 4 Нагойского протокола**

86. Рабочая группа II рассмотрела пункт 15 повестки дня на своем 3-м заседании. Ей был представлен проект решения на основе рекомендации 3/16 Вспомогательного органа по осуществлению, содержащийся в компиляции проектов решений.

87. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Бразилии, Европейского союза и его 27 членов, Китая, Мексики, Намибии, Норвегии, Республики Кореи, Соединенного Королевства, Швейцарии и Японии.

88. Рабочая группа II постановила учредить группу друзей Председателя для обсуждения этого вопроса под совместным руководством Мери Чиаччи (Европейский союз) и Пейшенс Гандивы (Зимбабве), в состав которой вошли представители, выступившие с заявлениями, а также другие Стороны.

89. На своем 9-м заседании 16 декабря 2022 года Рабочая группа II заслушала доклад соруководителей группы друзей Председателя, которая не смогла урегулировать нерешенные вопросы.

90. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Аргентины, Боливии (Многонационального Государства), Бразилии, Европейского союза и его 27 государств-членов, Малави, Малайзии, Мексики, Намибии, Норвегии, Республики Корея, Соединенного Королевства, Уругвая и Эфиопии (от имени Группы африканских государств).

91. Рабочая группа II постановила, что ее Председатель подготовит новый проект решения для его рассмотрения Рабочей группой.

92. На своем 10-м заседании 16 декабря 2022 года Рабочая группа II рассмотрела представленный ее Председателем проект решения и утвердила его для передачи пленарному заседанию в качестве проекта решения CBD/NP/MOP/4/L.9.

93. На своем 5-м пленарном заседании Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, приняла проект решения в качестве решения NP-4/11.

#### **Пункт 16. Глобальный многосторонний механизм совместного использования выгод (статья 10)**

94. Рабочая группа II рассмотрела пункт 16 повестки дня на своем 3-м заседании. Ей был представлен проект решения на основе рекомендации 3/17 Вспомогательного органа по осуществлению, содержащийся в компиляции проектов решений.

95. Рабочая группа II постановила отложить рассмотрение пункта 16 повестки дня до тех пор, пока не будет достигнут прогресс в обсуждении связанных с ним вопросов в рамках других пунктов повестки дня.

96. На своем 10-м заседании Рабочая группа II рассмотрела представленный ее Председателем проект решения и утвердила его для передачи пленарному заседанию в качестве проекта решения CBD/NP/MOP/4/L.10.

97. На своем 5-м пленарном заседании Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, приняла проект решения в качестве решения NP-4/10.

#### **Пункт 17. Прочие вопросы**

98. Ввиду решения Председателя в рамках подпункта 2 А повестки дня о приостановлении совещания Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, не рассматривала пункт 17 повестки дня до возобновления работы совещания.

*Возобновленная вторая часть*

99. Прочие вопросы не рассматривались.

#### **Пункт 18. Принятие доклада**

100. Ввиду решения Председателя в рамках подпункта 2 А повестки дня о приостановлении совещания Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, не рассматривала пункт 18 повестки дня до возобновления работы совещания.

*Возобновленная вторая часть*

101. Настоящий доклад был принят на 7-м пленарном заседании на основе проекта доклада, представленного Докладчиком (CBD/NP/MOP/4/L.1/Rev.2), при том понимании, что Докладчику будет поручена его окончательная доработка.

**Пункт 19. Закрытие совещания**

102. Как указано в подпункте 2 А повестки дня, провести выборы должностных лиц и завершить вторую часть четвертого совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, на ее 5-м пленарном заседании оказалось невозможным.

103. Соответственно, Председатель предложил приостановить четвертое совещание, чтобы предоставить Сторонам возможность разрешить разногласия, связанные с выборами должностных лиц, на возобновленной сессии совещания, которая будет созвана позднее, и поручил членам бюро совещания и должностным лицам других органов продолжать исполнять свои обязанности до завершения возобновленной сессии. Ни одна из Сторон не высказала иного мнения.

104. После традиционного обмена любезностями 20 декабря 2022 года в час ночи Председатель объявил о приостановлении работы совещания.

*Возобновленная вторая часть*

105. После традиционного обмена любезностями совещание было объявлено закрытым в 13:15 20 октября 2023 года.

---